

MÅNDAG

Nya Åland

15 FEBRUARI 2010 NR 30 PRIS 2,00 €

Alla rosors dag firades i Godby

FAMILJEN. Med traditionell försäljning av rosor firades alla hjärtans dag i Godby högstadium i fredags. **Emma Sirén** och **Ida Boeder** hade dessutom lytt uppmaningen om en egen röd eller rosa framtonging.

Överskottet av försäljningen gick till välgörande ändamål. I Kyrkby högsta-dieskola däremot slopade elevrådet ros-försäljningen och pengar skänktes istället direkt till Haiti. SIDAN 7



Ny rikslag för att hjälpa arbetslösa gäller inte här

Arbetslösa som studerar får inget stöd på Åland

NYHETER. En ny rikslag ger arbetslösa möjlighet till studier med arbetslöshetsförmåner. Men lagen gäller inte på Åland på grund av att landskapet har egen behörighet på området.

Flera personer har redan kontaktat Ålands arbetsmarknads- och studieservicemyndighet (AMS) angående förmånen, men där kan man inget göra.

–Det är under beredning, säger **Casper Wrede** på AMS. Men det är en komplicerad fråga som innefattar mycket mer än bara studierna. SIDAN 3

Misshandlade sin egen dotter

Fick villkorligt fängelse och böter

NYHETER. En åländsk man har dömts till tre månaders villkorligt fängelse samt böter för att ha misshandlat sin dotter.

Det var i en festlokal på norra Åland som mannen i september 2007 kastade sin dotter mot en vägg med sådan kraft att hennes huvud slog i väggen och hon föll i golvet. Kort därefter skuffade han henne nerför en betongtrappa. SIDAN 4



Pappersarbete. Pappersarbetet med familjens firma och olika föreningar sköter Marja Tuomola vid köksbordet. Axel 1,5 år är ännu för liten för att hjälpa till.

Mångsysslare bytte storstad mot skärgård

REPORTAGE. En småbarnsmor som har flera arbeten och engagerar sig både kommunalt och i det ideella föreningslivet. Det är mångsysslare som **Marja Tuomola**, 25 år, som skärgården behöver.

Från stora Vanda flyttade hon till lilla Brändö Åva, och i dag säger hon:

–Ju längre jag bor här desto mindre saknar jag 8-16-livet. SIDORNA 10-11

Gratis jurist för förening

NYHETER. Föreningen Pusselfamiljen, som fungerar som stöd för ensamstående föräldrar och deras barn, erbjuder sina medlemmar gratis konsultation med juristen **Trond Hornseth**. –Man drar sig in i det längsta för att uppsöka jurist. Jag hoppas tröskeln blir lägre nu, säger han. SIDAN 4

IFK besegrade Lahti i ligacupen

FOTBOLL. IFK Mariehamn tog sin första seger i ligacupen då laget vann över FC Lahti med 2-1 i Eckeröhallen igår.

Mate Dujilo och **Tamas Gruborovics** visade vägen med varsitt mål. SIDAN 14



Publikfest. Istravet på Slemmern vid Nabbens badplats i Mariehamn lockade storpublik.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Istravet lockade tusentals till Slemmern

NYHETER. Uppskattningsvis över 1.000 personer sökt sig till istravet på Slemmern i Mariehamn igår. Människor i alla åldrar var nyfikna på att se de 15 åländska travhästarna och deras kuskar i aktion.

–Jag körde hästar själv på isen och första

gången var 1946. Det var alltid mycket publik och på kvällen var det prisutdelning och fest på Miramar, säger **Aldur Eriksson** som var med förr i tiden då det kördes istrav.

Det är över 40 år sedan som istrav anordnades senast i Mariehamn och kusken **Sölve**

Högman menar att det är en rejäl utmaning att köra på isen.

–Alla sa innan tävlingen att vi skulle ta det lite lugnt men ändå är det full fart på upploppet, säger han glatt efter första loppet.

SIDORNA 12 OCH 13



kultur

8

Om man är snäll hamnar man i Mariehamn när man dör. För den stygge är det däremot Finström som gäller. Det berättade **Mark Levengood** i Alandica.



kultur

9

Filmaren **Johan Karrento** har tv-intervjuat världsstjärnan **Anthony Hopkins** i Los Angeles.



sport

17

Linn Törnqvist skidade Håve-bil junior ski cup som avgjordes under helgen.

Åland 24 ikväll

Rapport från söndagens istrav.



SPORTLOVSKAMERAN
FUJI Z33WP
Vattentät ner till 3 m!

149€

Dela med dig av dina bilder/minnen

Extra uppsättning bilder gratis på alla bildordrar fram till 28.2

GEFOTO
Gerhard's Foto Ab
www.gefoto.fi

Nya Åland

Fyllt till bredden med guldfynd! *



Årets Nyankort – snart i din brevlåda!

På väg till dig!

*

Årets Nyankort är så fyllt med härligheter. Nu lönar det sej verkligen att vara Nyan-prenumerant. Är du det inte ännu så passa på att ta en fortlöpande prenumeration så får även du ta del av alla erbjudanden. Hör av dej på tfn: 23 444 eller per e-post: prenumeration@nyan.ax

I år har vi samlat alla erbjudanden tillsammans med kortet på ett lättillgängligt sätt, kortet kan lätt förvaras i plånboken eller handväskan.

Dessutom kan du logga in på eNyan med Nyankortet. Då kan du läsa och söka i alla tidningar och temabilagor sedan mars 2006. Som trogen prenummerant läser du hela Nya Åland på nätet var du än befinner dej i världen, helt utan kostnad.

I tidningen och på hemsidan får du fortlöpande information om aktuella evenemang där Nyankortet gäller.

eNyan



Astrid Thors.
Foto: JONAS EDSVIK

Thors på Ålandsbesök

■Ålandsminister Astrid Thors besöker Åland idag. Ministern har ett möte inbokat med lagtingets talman Roger Nordlund. Hon deltar även i ett hörande om självstyrepolitiska frågor.

Astrid Thors kommer också att träffa representanter för landskapsregeringen och gränsbevakningens områdeschef Timo Hissa. (ak)

Kritisk skrivelse mot Fyrens marina

■LUMPARLAND. Vid Lumparlands senaste kommunstyrelsemöte behandlades en privatperson skrivelse. Mannen är kritisk till planerna på den planerade båthamnen Fyrens Marina norr om Långnäs hamn. Han är rädd att strömmingsfisket i Sandviksgrundet hotas.

–Detta skötfiske kommer nu för alltid att förloras, skriver han.

Sedan vattenägaren och församlingen slutade arrendera ut fiskevattnen har medlemmarna fritt kunnat idka husbehovsfiske i området.

–Kanske detta inte är en inte helt obetydlig trivselfaktor som i icke ringa grad bidragit till att Lumparlands befolkning hör till de friskaste i hela Finland, skriver lumparlänningen.

Han är också skeptisk till att Fyrens Marina får full beläggning och hänvisar till tomma platser i den privata hamn som redan finns i området. Mannen undrar hur kommunen ska kompensera invånarna genom de inskränkningar som kommer genom båthamnen.

–Vi beslöt vid mötet att tacka för skrivelsen, men konstaterade att den inte föranleder några åtgärder, säger kommundirektör Tomas Urvas. (mt)

Falskt alarm i Hindersböle

■Natten mot lördagen larmades alarmcentralen om en misstänkt brand i ett bostadshus i Hindersböle. En förbipasserande hade hört ett brandlarm och kände även rökluft. Räddningsverket och Strandnäs FBK ryckte ut till platsen men det visade sig vara falskt alarm.

–När det är mitt i natten tar vi sådant här mycket allvarligt eftersom folk kan ligga och sova, säger biträdande brandchef Thomas Mattsson till Ålands radio. (ak)

Nyan rättar

■I fredagens tidning hade två namn fallit bort. Stefan Öhberg fotograferade John Hilander till veckans porträtt. Jonas Edsvik tog bilderna till reportaget om temaveckan i Sunds skola.

Arbetslösa på Åland missar studiestöd som ges i riket

En ny lag i riket ger arbetslösa rätt till stöd om man inleder studier. På Åland finns inte den möjligheten, Lagstiftningen släpar efter, men ärendet är under beredning, säger Casper Wrede, chef på AMS.

Frivilliga studier kan stödas med arbetslöshetsförmån i riket. Men inte på Åland.

Vid ingången av detta år infördes möjligheten för arbetslösa i riket att bedriva studier på heltid utan att mista arbetslöshetsförmånen. Man ska komma överens med sin Arbetskraftsbyrå om stödet innan man inleder studierna och man kan också få ersättning för uppehälle.

Nya Åland kontaktade Ålands arbetsmarknads- och studieservicebyrå (AMS).

Varför har inte Åland samma möjlighet, Casper Wrede, chef på AMS?

–Läget är till viss del oklart än. Men vi försöker få reda på hur det är.

Det handlar om oklarheter i både den nya lagen och den delade behörigheten hos Åland och riket i dessa frågor.

–Lagstiftningen i riket ändrades vid årsskiftet och efter-

som vi har egen lagstiftning här måste vi ändra i lagen.

Under beredning

Flera personer har kontaktat AMS efter att lagen i riket trädde i kraft, men än kan man inte erbjuda samma möjligheter på Åland.

–Vi är en myndighet och måste basera våra beslut på lagen.

Enligt Wrede är lagen under beredning, men det är en mer komplicerad fråga än endast möjligheten till arbetslöshetsförmån under studietiden.

–Först måste det bli klart vad den nya lagen innebär. Vad ska Åland också ha och vad är ovidkommande?

Ett problem är att de som ska använda sig av lagen i riket inte heller kan tolka den fullt ut. Det innebär att det är svårt att få hjälp därifrån när man vill ha information för det åländska systemet.

–Vi tycker det här är väldigt olyckligt och har inte själva till hundra procent grepp om vad det innebär. Men när vi vet kan vi informera om det.

På Åland fanns 478 öppet arbetslösa vid senaste månadsskiftet.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Fakta/ Studieförmåner för arbetslösa i riket

■Man ska vara registrerad arbetssökande med en jobbsökning i kraft.

■Man ska ha ett konstaterat behov av utbildning.

■När studierna börjar ska man ha fyllt 25 år.

■Studierna ska pågå heltid.

■Studierna kan vara bland annat gymnasiestudier avsedda för ungdomar, studier som avslutas med en lägre eller högre högskoleexamen

vid universitet eller yrkeshögskoleexamen.

■Också annan yrkesinriktad utbildning kan komma ifråga.

■Förmånen betalas högst för 24 månader per studiehelhet.

■Man måste göra framsteg i studierna i enlighet med utbildnings- eller studieplanen.

Källa: www.mol.fi och sedan klickar man sig vidare till broschyren.



Studier för arbetslösa. Om en arbetslös i riket vill inleda studier kan han/hon få arbetslöshetsförmåner. Den lagen finns ännu inte på Åland.
Foto: JONAS EDSVIK

Förpackningsdatum visar vägen

Vad är skillnaden på bäst före-datum och sista användningsdag?

Det reder Ålands miljö- och hälsoskyddsmyndighet ut i en kampanj.

Ålands miljö- och hälsoskyddsmyndighet, ÅMHM, satsar under våren på en kampanj som går under namnet "Förpackningspåskrifterna i blickpunkten". Den bygger på livsmedelssäkerhetsverkets Eviras informationskampanj.

Som första del i kampanjen fokuserar ÅMHM på datummärkningen och vad den egentligen betyder.

–Det finns en del felaktiga uppgifter och antaganden om datummärkningen på livsmedel. Måste man hålla ut mjölken efter bäst före-datumet? Kan man äta köttet efter sista användningsdag? skriver man i ett pressutskick.

När det står "bäst före" handlar det mer om kvalitet än säkerhet.

–Produkten blir småningom

gammal efter datumet; smak och konsistens förändras. För det mesta kan produkten användas även efter utgången bäst före-datum. Kontrollera lukt och smak, känns produkten fräsch fortfarande finns ingen anledning att kasta bort den, skriver ÅMHM.

Det är okej för affären att sälja en produkt även efter bäst före-datum om den är fräsch, så länge man uppmärksammar kunden på det.

Kasseras

Med datumet för sista användningsdag gäller andra regler. Dessa produkter får affärerna inte sälja.

–I motsats till bäst före-datum har sista användningsdag att göra med livsmedlets säkerhet och måste anges på livsmedel som mycket snabbt blir skämda, till exempel färskt kött och fisk, rom och skaldjur. Efter sista användningsdag ska livsmedlet kasseras.

Eventuella förvaringsanvisningar på förpackningarna ska följas.



Ätbara? Dessa korvbröd hade bäst före-datum för snart tre år sedan. Nu har de börjat få en skorpyta, men långt efter 28 mars 2008 var de alldeles mjuka. Hade de gått att äta ändå? ÅMHM reder ut begreppen.
Arkivfoto: HARRIET TUOMINEN

–Kallrökt forell ska läggas i den kallaste delen av kylskåpet, bröd lönar det sig däremot inte att förvara i kylskåpet. Produkter som är märkta med sista användningsdag har alltid en förvaringsanvisning, som det är

viktigt att följa för att produkten ska stå sig ända till sista användningsdag. Vissa produkter med bäst före-datum har också en förvaringsanvisning, exempelvis anvisning om kall förvaring efter att förpackningen

öppnats, skriver ÅMHM.

Myndigheten ser gärna att folk som upptäcker felaktiga märkningar vänder sig till dem.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 469

Man misshandlade sin dotter – fick tre månader villkorligt

Tingsrätten har dömt en man till tre månaders villkorligt fängelse samt böter för att ha misshandlat sin dotter.

Det var i en festlokal på norra Åland som mannen i september 2007 kastade sin dotter mot en vägg med sådan kraft att hennes huvud slog i väggen och hon föll i golvet. Kort därefter skuffade han henne nerför en betongtrappa.

Kvinnan fick blåmärken på flera ställen av kroppen samt smärtor i knäna, nacken och huvudet. Efter händelsen har hon tvingats omskola sig till ett nytt yrke som inte belastar knäna.

Finns vittnen

Den nu dömda mannen nekar till att han misshandlat någon under kvällen. Kvinnan har själv snubblat och fallit nerför trappan, menar han – men medger att han hållit i dottern och knuffat henne mot väggen. Det finns flera vittnen och läkarintyg som styrker kvinnans version av händelsen och tingsrätten tycker att kvinnans berättelse är trovärdig.

Mannen döms för ytterligare ett fall av misshandel och lindrig misshandel efter att under kvällen ha slagit en man över näsan med armbågen och greppat en annan man om överarmen när denne försökt avlägsna honom från lokalen.

Tingsrätten konstaterar i sin dom att kvinnans psykiska välmående har påverkats



Skadad. Kvinnan fick flera blåmärken och smärtor i knän, nacke och huvud. Bilden är tagen i ett annat sammanhang. Foto: STEFAN ÖHBERG

efter händelsen. Förutom det villkorliga fängelsestraffet döms mannen till att be-

tala sin dotter ersättning för tillfälligt men och inkomstbortfall. Totalt handlar det

om nästan 6.000 euro. Han ska också stå för kvinnans rättegångskostnader.

Målsägandena har inte uppgett någon orsak till bråket. (ak)

Jurist jobbar gratis för Pusselfamiljen

Alla medlemmar i föreningen Pusselfamiljen har rätt till en halvtimmes gratis konsultation med juristen Trond Hornseth. –Jag känner att jag kan göra stor nytta och omfatta föreningens mål, säger han.

När ett förhållande tar slut och barn är inblandade uppstår många frågor.

–Vi har satsat på det här för att göra steget lättare att fråga om råd när man hamnar i knipa i ett äktenskap eller ett förhållande, säger Pusselfamiljens ordförande Ann Eriksson.

Hon pratar om den nya tjänsten om erbjuds föreningens medlemmar: en halvtimme gratis konsultation med juristen Trond Hornseth från byrån Vincidera. Han är själv medlem i föreningen.

–Jag känner mig hedrad över uppdraget. Jag kan bistå med till exempel rådgivning i

familjerätt och familjeförmögenhetsrätt. Många ensamma kvinnor och män är utsatta och skulle mått bättre i sin process om de träffat en jurist tidigare. Kanske gör det här också att man kan undvika att låta det gå så långt som till domstol. En viktig fråga är att barnen får det underhåll de är berättigade till, säger Trond Hornseth.

Förståelse

Pusselfamiljen, som fungerar som stöd för ensamstående föräldrar och deras barn, vill att tröskeln att söka rådgivning ska vara så låg som möjligt. En halvtimmes gratis konsultation är ett första steg, sedan är det upp till klienten att fortsätta anlita Hornseth eller någon annan jurist.

Tjänar du något på detta?

–Nej, jag får ingen ersättning någonstans ifrån. Jag ser det som att föreningen ger mig ett stort förtroende och det är



Till tjänst. Juristen Trond Hornseth erbjuder gratis konsultation för Pusselfamiljens medlemmar. Något som gör kassör Carina Aaltonen och ordförande Ann Eriksson mycket glada.

gott nog för mig. Det ger dessutom positiv feedback för vår byrå vilket är ersättning nog, säger Hornseth.

Föreningen har funderat på en motsvarande tjänst för sina medlemmar under ett par års tid.

–Man märker när man pratar om det att det behövs, säger Ann Eriksson.

I dag har Pusselfamiljen cirka 120 medlemmar varav un-

gefär hälften är barn. För att få tillgång till Trond Hornseth krävs inget mer än att man betalat medlemsavgiften på sex euro.

–Familjerätt kräver både hjärta, hjärna och förståelse för den situation som mannen eller kvinnan befinner sig i. Det här är ett ämne jag brinner för, säger Trond Hornseth.

Projektet ska pågå ett år i

första hand, sedan görs en utvärdering om en eventuell fortsättning.

–Man drar sig in i det längsta för att uppsöka jurist, man är rädd för kostnaderna. Jag hoppas tröskeln blir lägre nu, säger Hornseth.



Olycksplatsen. Stiftelsen Hemmet i Lemland. Foto: JONAS EDSVIK

Kvinna allvarligt skadad efter sängbrand

Strax före klockan sju på söndag morgon kom ett larm från stiftelsen Hemmet i Lemland. Det brann i en säng. En kvinna fördes till sjukhus med svåra brännskador.

Lemlands och Lumparlands frivilliga brandkårer samt ambulanser från Räddningsverket var snabbt på plats.

Den troliga orsaken till branden är sängrökning. Tjänstgörande nattvårdare gjorde ett mycket rådigt ingripande och förhindrade en ännu värre katastrof, enligt biträdande brandchef Thomas Mattsson.

–Vårdaren handlade exemplariskt.

De anhöriga är underrättade.

På stiftelsen Hemmet ville man under söndagen inte kommentera händelsen. (ak)

Birka Cruises årets rederi

■Birka Cruises har för tredje året i rad utsetts till årets rederi. Bakom utnämningen står Grand Travel Award, resebranschens egen omröstning. Tallink Silja, Viking Line och Stena Line ingick i samma tävlingskategori.

Birka Cruises bedriver kryssningsverksamhet på Östersjön med kryssningsfartyget Birka Paradise. Antalet kryssningsgäster 2009 ökade med nästan 5 procent jämfört med 2008, berättar vd Lars Näslund i ett pressmeddelande. (ak)

Dagsböter för rattfyllerist

■Dagsböter på totalt 1.300 euro och körförbud till maj 2010. Det blev straffet för den man som den 4 december körde bil i Mariehamn med 1,08 promille i blodet.

Mannen döms också för två fall av trafikförseelser som inträffade samma dag. Dels underlät han att stanna när polisen visade stopptecken, dels körde han på en gata där motorfordonstrafik är förbjuden. (ak)

Fortkörare i farten

■Polisen rapporterar om ett fall av äventyrande av trafiksäkerheten under helgen. En personbilsförare körde 99 kilometer i timmen på 70-väg i Jomala Björby natten till söndagen. (ak)

Tolv fall om diskriminering

■Diskrimineringsombudsman Veronica Larpes-Papadoupoulou behandlade 22 ärenden förra året. Av dem hade 12 diskrimineringsgrund. Det visar verksamhetsrapporten för 2009.

Fyra anmälningar gäller kön, ett ärende rör funktionshinder, sex stycken etnicitet och ett var åldersrelaterat. (ak)

Norra linjen får isturlista för att spara bunkers

Isläget påverkar skärgårdsfärjornas körning. Landskapsregeringen klubbade igenom en isturlista för norra linjen som träder i kraft den 21 februari. Men turlistan, som snabbt lades ut på nätet, innehöll ett stort fel.

Flera turer tas temporärt bort från skärgårdstrafikens norra linje på grund av isläget. Landskapsregeringen beslöt att införa en isturlista för tiden 21 februari till 1 april i år på grund av ”isläget och därav ökade driftskostnader”.

När beslutet togs av en samlad landskapsregering beslöts att två efterföljande lördags-turer från Brändö Torsholma skulle avgå med en timmes mellanrum. En avgång klockan 08.00 och en 09.00.

Lägger ni in en ny färja på norra linjen, trafikminister Veronica Thörnroos (C)?

– Vad? Jag måste få återkomma.

Det visar sig att turlistan blev fel. Det är endast avgången klockan 08.00 som körs på lördagsmorgonen. Eftersom varken tjänstemän eller landskapsregering märkte misstaget lades den felaktiga turlistan ut på nätet.

Men resten av turlistan stämmer.

Tre nätter i Torsholma

Isturlistan innebär att m/s Alfågeln ligger vid kaj i Torshol-



Ny turlista för isläget. m/s Alfågeln inleder trafiken enligt den nya isturlistan den 21 februari.

Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

ma tre nätter i veckan istället för en. Förutom den tidigare natten mellan lördag och söndag trafikerar inte färjan natten mellan måndag och tisdag och inte heller torsdag och fredag.

Avgången klockan 05.30 från Vårdö Hummelvik till Brändö Torsholma på tisdagar

och fredagar tas bort. Måndagens tur som går 09.30 från Hummelvik flyttas till klockan 12.00.

Måndagens korttur till Kumlinge klockan 12.10 från Torsholma tas bort, liksom måndagens och torsdagens tur klockan 21.00 från Torsholma till Hummelvik.

På söndagen ska man inte ha bråttom. Första möjligheten att åka västerut från Torsholma är klockan 14.30 med retur klockan 17.15, som är den enda avgången från Hummelvik under söndagen.

– Det är låg beläggning på 09.00-turen från Torsholma och vi är redan över budgeten

för bunkerkostnaderna, säger Thörnroos.

Hur mycket sparar ni in med isturlistan?

– Jag har inga exakta siffror.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406



Ute i kylan. För andra gången på kort tid har Nordlandia haft problem med isen. Foto: ECKERÖ LINE

Nordlandia åter fast i isen

Eckerö Lines ms Nordlandia, som trafikerar ruten Helsingfors-Tallinn, har åter suttit fast i isen.

Enligt ett pressmeddelande från rederiet fastnade fartyget på grund av det svåra isläget utanför Helsingfors i fredags på förmiddagen. Fartyget anlände till Tallinn 3 timmar försenad, cirka klockan 14, och planerades avgå igen enligt ordinarie tidtabell.

Ombord på fartyget fanns 1.023 passagerare.

– Passagerare tas väl om hand och informeras regelbundet om situationen. Stämningen ombord är lugn, enligt Eckerö Lines vd **David Lindström**.

Förre i sex timmar

Senast den 29 januari i år satt färjan fast i isen i sex timmar, cirka 15 kilometer söder om Helsingfors, med 850 passagerarna ombord. Då assisterades Nordlandia av två andra passagerarfartyg.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax

Flispanna nu i bruk

■ Jomala energi ab har nu tagit i bruk en av de två flispannor som ska användas i fjärrvärmenätet i kommunen. An så länge finns två abonnenter anslutna: ÅCA och Ålands telefon.

– Nu kör vi de fastigheterna härifrån flisvärmecentralen med tappvatten och radiatorvärme, säger **Brage Mattsson**, verkställare vid ÅCA och en av de ansvariga för projektet.

Flispannan ligger bredvid ÅCAs lokaler och den nya biogasanläggningen där och tanken är att biogasanläggningen ska kopplas samman med flispannan så att överskottet av gas också kan gå in i Jomalas fjärrvärmenät.

I biogasanläggningen pågår testkörningar för fullt och tanken är att den ska tas i bruk senare i vår. På biogasanläggning ska vassel och mejerjavlopp omvandlas till biogas. (lb)

Föreningsbidrag delades ut i stan

■ Följande föreningar får bidrag från Mariehamns stad, har stadsstyrelsen beslutat:

Krigsveteranerna på Åland 700 euro, Mariehamns pensionärsförening 6.700 euro, Ålands fredsinstitut 16.000 euro, Ålands natur och miljö 1.850, Kobba Klintars vänner 4.000 euro, Ålands sjö- räddningssällskap 1.670 euro, Skeppsföreningen Albanus 2.600 euro, Ålands synskadade 240 euro, Ålands hörsel-förening 1.770 euro, Föreningen Norden 2.750 euro och Ålands fredsförening/Emmaus 1.720 euro.

Summan som fördelades var 40.000 euro.

ANNIKA KULLMAN

Nära två miljoner till socialt arbete

Paf-medel på närmare 2 miljoner euro har fördelats till föreningar och organisationer med social verksamhet. Det största beloppet, nästan 600.000 euro, går till Folkhälsan på Åland.

Det är fördelningsrådet som lägger fram ett förslag på fördelning av pengarna men socialminister **Katrin Sjögren** (Lib) har sista ordet. I de flesta fall används pengarna till att bekosta ordinarie verksamhet, i vissa fall har extra anslag delats ut för specialprojekt.

Två föreningar får avslag på sina ansökningar. Röda korsets Mariehamnsavdelning hade ansökt om 18.200 euro men beviljas inga pengar. Orsaken är ovisshet kring föreningens fortsatta verksamhetsföretagningar.

Inte heller Ålands tecken-språkiga beviljas Paf-medel. Föreningsprojektet, som pågått under tre år, måste utvärderas om en fortsättning ska komma i fråga. Förra året beviljades föreningen 40.000 euro.

De får stöd

Följande föreningar och organisationer får del av Paf-medlen för 2009:

■ De utvecklingsstördas väl, 134.400 euro
■ Demensföreningen på



Paf-medlen fördelade. Folkhälsan får Paf-pengar men Röda korsets Mariehamnsavdelning blir utan. Bilden är från Folkhälsans allaktivitetshus. Foto: ERKKI SANTAMALA

Åland, 56.000 euro

■ Diabetesföreningen på Åland, 5.000 euro

■ Finlands Röda kors, Ålands distriktet, 211.500 euro

■ Fri från narkotika, 20.000 euro

■ Föreningen för vård i livets slutskede, 14.200 euro för ordinarie verksamhet samt 23.000 till en infobroschyr samt handledning.

■ Föreningen Vårt hjärta,

49.000 euro

■ Föräldraföreningen för barn med särskilda behov, 1.500 euro

■ Intresseföreningen för psykisk hälsa – Reseda, 6.800 euro

■ Krigsveteranerna på Åland, 4.200 euro

■ Folkhälsan på Åland, 579.000 euro samt 25.000 för genetisk rådgivning.

■ Mariehamns pensionärs-förening, 7.300 euro samt

1.950 för att ge ut en bowling-historik.

■ Norra Ålands pensionärer, 4.200 euro

■ Power Club, 39.300 euro

■ Pusselfamiljen, 7.500 euro

■ Regnbågsfyren, 6.000 euro

samt 15.000 för informations-projektet ”Våga veta Åland”.

■ Rädda barnen, 144.600 euro samt 35.000 till projektet Barnens internet

■ Socialmissionen, 6.500 euro

■ Stall JoYs handikapprid-klubb, 5.500 euro

■ Stiftelsen Hemmet, 5.800 euro

■ Vuxna på stan, 8.000 euro

■ Ålands cancerförening,

53.000 euro plus 14.900 till rehabilitering, vattengymnastik och hudundersökningen ”Prickdagarna”.

■ Ålands fackliga semester-organisation, 2.600 euro

■ Ålands fountainhouse, 20.000 euro

■ Ålands fredsförening – Emmaus, 20.000 euro

■ Ålands handikappförbund, Fixtjänst, 154.200 euro

■ Ålands handikappförbunds kansli, 255.700 euro

■ Ålands hemgårdsförbund, 4.300 euro

■ Ålands hälsoalternativ, 6.400 euro

■ Ålands hörselförening, 28.200 euro

■ Ålands invalider, 5.000 euro

■ Ålands lungskadeförening, 9.400 euro

■ Ålands nykterhetsförbund, 12.000 euro

■ Ålands reumaförening, 67.400 euro

■ Ålands synskadade – organisationsskreterartjänst, 21.000 euro

■ Ålands synskadade – taltidning och ordinarie verksamhet, 35.200 euro



Kiki Alberius-Forsman

Epost: familjen@nyan.ax

Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

SIGFRID

Dop

Isac Vilhelm Emanuel Holmström döptes i hemmet i Saltvik Lavsböle söndagen den 14 februari. Han är son till Nina Rosenback-Holmström och Per Holmström. Dopet förrättades av kyrkoherde Ingemar Johansson.

Livia Sara Alice Svensson döptes i söndags, den 14 februari, i Jomala kyrka. Föräldrar är Mikaela Koskinen och Marcus Svensson i Kalmarnäs. Dopförrättare var tf kyrkoherde Roger Syrén.

Vi firar

1-15 år



Albert Söderback i Mariehamn fyller 9 år i dag den 15 februari. Han grattas av pappa, mamma och Mimmi.



Engla Fryksten-Laude i Danderyd fyllde 2 år den 7 februari. Hon får gratulationer av mamma Jeanette och pappa Joachim.



Andreas Söderman i Finström Ämnäs fyller 8 år i dag den 15 februari. Andreas grattas av mamma, pappa, Elin och mormor och morfar.



Zacharias Johansson i Mariehamn fyller 11 år i dag den 15 februari. Han grattas av mamma, pappa och Staffan.

Gratulerar 60 år



HANS LARSSON
Namn: Hans Gerald Larsson.
Född: Den 17 februari 1950 i Eckerö Storby.
Bor: I Jomala Prestgårdenby.
Yrke: Chaufför vid Dahlmans sedan 2001, har tidigare arbetat 17 år vid Mariehamns stads VA-avdelning.
Intressen: Förr var det fiske, numera är det mest familjen.
Familj: Särbon **Anette Lindström** och **Morgan** 3,5 år, de större barnen **Daniela, Martina** och **Isak**.
Födelsedagen: Jag är hemma lugnt och stilla, säger jubilarer. Den som vill komma på kaffe är välkommen.

Finland kan få språkombudsman

RIKSDAGEN. Grundlagsutskottet säger att det finns skäl att överväga en språkombudsmannafunktion. Med det tas ett steg närmare en språkombudsman.

Det säger Folktinget i ett pressmeddelande på fredagen. Utskottet tog upp frågan i sitt betänkande om statsrådets berättelse. Ombudet kunde finnas till exempel i anslutning till justitieombudsmannens kansli.

–Grundlagsutskottets ställningstagande är en viktig markering i processen med att åstadkomma en språkom-

budsmannafunktion, säger Folktingets ordförande **Anna-Maja Henriksson**.

Folktinget förde fram tanken om en språkombudsman vid sin session våren 2009 och de flesta partier i riksdagen har uttryckt stöd för tanken i offentligheten, skriver FNB.

Enligt Folktinget skulle språkombudsmannens uppgifter i första hand omfatta övervakning och uppföljning av hur språklagen tillämpas. Språkombudsmannen bör också arbeta för att främja tvåspråkigheten och fungera som garant för att de språkliga rättigheterna tillgodoses. (ak)



Folktingets ordförande. En viktig markering, säger Anna-Maja Henriksson, om grundlagsutskottets uttalande om en språkombudsmannafunktion. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

100 ord från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

ÖNNINGEBYMUSEETS VÄNNER

Medlemsbrev nr 1/ 2010 kommer att distribueras inom kort. Det kommer bland annat att inbjudas till årsmötet som hålls söndagen 28 februari kl. 14 i Önningebymuseet. **Kjell Ekström** föreläser om **Victor Westerholm** som föddes för 150 år sedan. Medlemsbrevet kommer även att innehålla uppgifter om vårens resa som arrangeras lite senare än vanligt: 30 april-2 maj. Denna gång går resan till Lidköping. Bland annat står Läckö slott på programmet liksom ett besök hos trädgårdsgurur **Hannu Sarenström**. Ett besök på Karlsborgs fästning finns även med i planerna. Mer info kommer i brevet.

ÅLANDS ILDNINGSFÖRBUND

Kallar sina medlemmar till årsmöte den 23.2 på Ålandsvägen 36 kl 19. Stadgeenliga ärenden.

På hemsidan www.abf.ax finns kursanmälningsblanketter och regler att hämta digitalt. Studie-cirkel blanketter (finns inte digitalt är fottryckta dubbelkopierade blanketter) fås på kontoret som är öppet mån. – ons. 10 - 16. Blanketterna kan med beställas via post på tel 16 660 eller e-post bildningsforbund@aland.net FNV:s Klimtakaffe har fått många åländska svar redan men det finns utrymme för flera.

Gå in på www.fnv.se och ge dina svar på klimatfrågorna. Alla 6 kursansökningar beviljades understöd på styrelsemötet den 3.2.

ÅLANDS BIBLIOTEKSFÖRENING

Medlemmar i föreningen får gå på Mariehamns litteraturdagars fredagskvällsprogram för endast 5 euro/biljett. Beställ i förväg eller säg till i kassan om det när du kommer dit. Värmötet blir lördagen den 27 mars kl 14-16 på Ålands museum. Vi bjuder på eftermiddagskaffe och program. OBS! Inget val till styrelsen, det sker på höstmötet! Mera information kommer längre fram. Glöm inte att titta på hemsidan; www.abib.ax.

OBS! Det händer

MÅNDAG 15.2 BASTUKVÄLL

■ ■ ■ **Föglö kl 18.30.** Bastukväll för kvinnor hos Maria Boström.

BOKCAFÉ

■ ■ ■ **Röda Korsgården kl 14.00.** Bokcafé med Doris Ingman. Behandlar en läkarbok från 1886.

PROVA PÅ DYKA

■ ■ ■ **Mariebad kl 19.00-21.00.** Vill du lära dig dyka? Prova-på-tillfälle.

STICKCAFÉ

■ ■ ■ **Brändö bibliotek kl 19.00.** Stickcafé.

STÅ UPP-FÖRELÄSNING

■ ■ ■ **Handelsläroverkets auditorium kl 19.00.** "Alla är olika utom jag" med Lasse Eriksson.

TISDAG 16.2 FASTLAGSBRASA

■ ■ ■ **Föglö Sanda kl 19.00.** Fastlagsbrasa. Tag med korb och dryck.

NY UTSTÄLLNING

■ ■ ■ **Jomala bibliotek kl 18.00-20.00.** "Barbie – när leken ändrade skepnad". Barbie-dockor från alla årtionden tillsammans med både köpta och hemmagjorda kläder.

TV

■ ■ ■ **FST5 kl 17.25.** Seportaget. Kalle Augustsson har blivit riksbekant för sitt kompromisslösa sätt när det gäller att hjälpa människor. Det är hjälpbehovet som avgör, inte hudfärg eller trosbekännelse.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ ■ ■ **Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag–fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördag 11–14.
■ ■ ■ **Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11.** Öppet måndag–fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördagar 11–14.
■ ■ ■ **Fyndhörnan i Godby.** Öppet onsdag–fredag kl 16–19, lördag 10–16.

Kom ihåg

■ ■ ■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Årsmöte måndag 15.2 kl 19.00 i Villa Carita, Ålandsvägen. Kent Danielsson berättar om djupmeditation, årsmötesförhandlingar samt presentation av årets program.

■ ■ ■ **Krigsveteranerna på Åland:** Filmföreläsning onsdag 17.2 kl 14.00 i Ålands museums filmsal: "Tali-lhantala 1944".

■ ■ ■ **Krigsveteranerna på Åland:** Vi reser på en kryssning med Eckerö Linjen tisdag 23.2. I priset ingår skärgårdsbord och båt- och bussresor. Anmälningar senast torsdag 18.2 till Göran Koroleff tel 13127.

■ ■ ■ **Mariehamns pensionärsförening:** Månadsträff onsdagen den 17.2 kl. 14-16 i Margaretagården. Vår kaffe med bröd-sponsor Alandiabolagen, informerar om aktuellt för pensionärer genom Göran Abrahamsson. "Visor från Georg Kähres Mariehamn" presenteras av Lasse Fredrikson. Allsång. Lotteri. Alla hjärtligt välkomna, både gamla och nya medlemmar, för

om du kommer en gång så kommer du många gånger.

■ ■ ■ **Mellersta Finströms marthaförening:** Möte tisdag 16.2 kl 19.00 i Marthastugan/Breidablick. Vi planerar vårdagjämningsfest. Kretsen är också välkommen.

■ ■ ■ **Pussellamiljen:** Både gamla och nya medlemmar välkomna med på sportlovskul lördag 20.2. Vi börjar med ponnyridning hos Tezzie i Södersunda kl 11, för att sedan fortsätta med lunch (soppa och bröd och eventuellt någon god efterrätt) och pulkaåkning hos Carina i Kungsö kl 14. För mer info ta kontakt via sms 04573431883 eller e-post info@pussellamiljen.ax

■ ■ ■ **Retrieveföreningen:** Värmöte torsdag 18.2 kl 19.00 på Park hotell. Meddela senast 15.2 om du deltar i mötet till pia.gustafsson80@gmail.com eller på tel 0407345498.

■ ■ ■ **Steinerpedagogikens vänner på Åland:** Meditation för våra sinnen, för medvetenhet och avslappning.

Måndag 15.2 kl 18.30, i Stadsbibliotekets musikpaviljong.

■ ■ ■ **Vårt hjärta/rehabiliterande yogakurs:** Vecka 9 startar en ny yogakurs med individuell visning, ett terapeutiskt yogaprogram passligt för ledvärk, ämnesomsättningsproblem samt felaktig andning vid hjärtproblem och astma. Eila Mattsson är lärare. Anmäl senast den 25.2 tel 527360, Handicampens reception eller 14195, Annette.

■ ■ ■ **Vårt Hjärta:** Inhiberad vattengymnastik på obestämd tid för tisdagsgrupperna i Gullåsens bassäng på grund av uppdatering av reningsverket. Mer info om startdatum framöver.

■ ■ ■ **Västra Jomala Marthaförening:** Möte på Gottby branddepå 18.2 kl 19.

■ ■ ■ **Västra Sunds Marthaförening:** Månadsmöte onsdag 17.2 kl 19.30 hos Ann-Christine Karlsson.

■ ■ ■ **Ålands invalider:** Inhiberad

vattengymnastik på obestämd tid för simgrupperna i Gullåsens bassäng pga uppdatering av reningsverket. Mer info om startdatum framöver.

■ ■ ■ **Ålands lungskadeförening:** Inhiberad vattengymnastik på obestämd tid för barn- och vuxensimgrupperna i Gullåsens bassäng pga uppdatering av reningsverket. Mer info om startdatum framöver.

■ ■ ■ **Ålands reumaförening:** OBS alla ni som deltar i föreningens varmvattengymnastik på Gullåsen, gymnastiken inställd tills vidare, gäller både onsdagar och torsdagar. Närmare information kommer senare.

■ ■ ■ **Ålands räddningshunds-klubb:** Årsmöte onsdag 17.2 kl 19.00 på servicehuset Rönngården.

■ ■ ■ **Ålands synskadade:** Bingo på Ankaret tisdag 16.2 kl 18.00. Johannebovägen 7, Mariehamn.

■ ■ ■ **Ålands synskadade:**

Matkväll på Ankaret måndag 22.2 kl 18.00. Anmälan, senast fredag, tel 04573438950, anmäl även eventuell allergi.

■ ■ ■ **Ålands synskadade:** Syntolkad teaterföreläsning "Fröken Julie" på Alandica söndag 7.3 kl 14.00. Anmälan, tel. 04573438950.

■ ■ ■ **Ålands synskadade:** Syntolkad teaterföreläsning "Plaza svit" på Alandica. Lördag 13.3 kl 14.00. Anmälan, tel. 04573438950.

■ ■ ■ **Ålandsfuchsian:** Trädbeskrivningskurs söndag 28.3. Kursen leds av trädgårdsmästare Henrik Karlsson. Max deltagarantal 20. Anmälan till Sussi Aunér, tel 38039.

■ ■ ■ **Ålandsfuchsians trädgårdsförening:** Dagsresa till Fuchsia- och pelargonspecialisten Wibrant/Rockdala i deras nya anläggning på Holsta Udde i Norrköping. Vi reser från Mariehamn lördag 20.3 vid minst 20 pers. Anmälan till Louise tel 31094/0400992118 före 1 mars.

Kyrkby slopade rosorna

Vi ger pengarna till Haiti i stället

Elevrådet i Kyrkby högstadieskola har avskaffat rosförsäljningen. åtminstone för i år.

–Det blev dålig stämning med rosorna, det var bråk och många blev ledsna, säger **Celinda Nordlund**, elevrådsordförande.

Det var naturligtvis aldrig tänkt att rosförsäljningen i Kyrkby skulle bli en tävling i vem som var mest populär.

–Men många tolkade det ändå så, fortsätter **Celinda Nordlund**. Så nu tyckte vi det var dags att göra något annat av alla hjärtans dag.

En ros var

Förra året redan förändrades rosutdelningen på skolan. Alla fick varsin ros. Punkt och slut. Tidigare har rosorna sålts och skänkts bort vilket har lett till att en del elever fick många rosor. Andra färre.

–Det var jättetrevligt när alla fick varsin ros, tycker **Frida Olsson**, som också sitter i skolans elevråd. Men att ge pengar till Haiti känns viktigare.

Gott samvete

Tjejerna har just sett ett bildspel med bilder från Haiti både före och efter jordbävningens katastrofen. Omkring 200 euro, lika mycket som rosförsäljningen tidigare har inbringat, skänker elevrådet till organisationen Läkare



Slopade rosorna. Elevrådet vid Kyrkby högstadieskola valde en ny väg i år. I stället för roskommers skänker man pengar till Haiti. Från vänster Frida Olsson, Cajsa Wickström och Celinda Nordlund. Foto: ERKKI SANTAMALA

utan gränser för deras arbete bland de nödlidande på Haiti.

–Bildspelet var viktigt tycker Celinda. Det visade sig att det faktiskt fanns elever som inte visste riktigt vad som hänt där. Nu firar

vi alla hjärtans dag med gott samvete.

Många utanför

Sverige tar också anti-mobbingsorganisationen Friends avstånd från rosutdelningen. Enligt Friends egen under-

sökning har 63 procent av ungdomarna i åldern 14-24 år någon gång känt sig utanför på alla hjärtans dag.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Godby håller på traditionen

Alla hjärtans firades med 500 rosor



Sven Sjöberg är en lärare som gillar festligheterna på alla hjärtans dag.



Robin Nylund har sprayat in en röd kalufs dagen till ära. Han är inte så förtjust i rosförsäljningen.

– Nej, jag ska inte köpa någon ros. Jag gillar inte idén. Kompisen Fredrik Karlsson däremot står med sex rosor i famnen.

– Jag ska ge dem till tjejkompisar, säger han.



Försäljning. 500 rosor säljs under fredagen av elevrådet. Pengarna skänks sedan till välgörande ändamål. Säljarna i elevrådet är från vänster ordföranden Elisa Gustafsson, Ken Mattsson och Alfons Eriksson. Kunder är Jenny Karlsson och Johanna Ekborn.

I ljusgården i Godby högstadieskola sköter elevrådet om sin försäljning. 500 rosor ska under dagen byta ägare.

Skolan firade med att uppmana alla till röda eller rosa kläder – men inte alla brydde sig.

En snabb koll i Godby högstadieskolas korridorer i fredags visade att kanske hälften av eleverna var klädda i rött eller rosa.

En del var pyntade med röda hjärtan på tröjor eller i

hårband. Andra såg ut precis som vanligt i svart eller grått.

Synd om dom

Några snabba ordväxlingar med eleverna visar att det nog förekommer en viss oro för dem som inte får någon blomma denna dag.

–Det är säkert några. Dom är det synd om, säger en elev.

Men för andra är detta en rolig och positiv dag. Många köper flera rosor, de kostar 50 cent styck.

Blommorna delas ut till kompisar, flick- och pojkvän-

ner, till föräldrar och mor- och farföräldrar.

Krama en örn

Flera klotterplank finns på väggarna. ”Vem vill du ge en kram?” Så lyder frågan på ett av dem. Många har svarat med pojk- eller flicknamn, en elev ville ge en kram till sig själv. En annan ville krama en örn.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Välbesökt barnteater

■Sjuttio barn och vuxna såg Pygméaterns pjäs ”Gubben och blomman” i söndags. Det berättar Stadsbibliotekets barn- och ungdomsbibliotekarie **Annica Andersson** i ett pressmeddelande.

Pygméatern kommer den här veckan att turnera med sin pjäs på Åland. Föreställningar ges i Jomala, Eckerö, Lumparland och Saltvik. (ak)

* folkhälsan

Motivation och motion med Sussi Knuts

Prova på olika gympaformer och bli motiverad till en mer hälsosam livsstil. Planerad start torsdag 11.3 kl.18.30, 7 tillfällen.

Information och anmälan, senast 2.3, på tel.14777 må-to 9-14 eller e-post mariehamn@folkalsan.ax.

Arr:Folkhälsan i Mariehamn r.f.

nyan.ax

Nu -50%
från ordinarie pris
på utvalda gardintyger, påslakanset, textilier, vaxdukar, porslin, present, duntäcken m.m.

REA
TYGER & SÅNT

TORGAT 4 • TEL 23 360
www.tyger.ax
MÅ-TO 9-20, FRE 9-18, LÖ 10-15

VECKANS måndag-lördag
special
MALET KÖTT
av nöt
..... kg **7,50**

VECKANS måndag-lördag
erbjudanden

Gris ytterfilé kg	7,50
Lördagskorv 500g (5,00/kg) st	2,50
Lakkorv kg	9,25
Roslagslimpa 510g (4,90/kg) st	2,50
Grillknackkorv 300g (4,50/kg) st	1,35
Syltmunk 70g (8,57/kg) st	0,60

MÅNADENS
erbjudande

Pommes frites 500g Colannin	Vindruvor 500g, gröna Pirikka
1,50 /2st	1,49 /ask
Utan Plussa-kort 1,13/st	Utan Plussa-kort 1,99/ask

Citylivs

MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Livet är för kort för att slängas bort på sprit.
BENNY HAAG, skådespelare och författare, i ÖT-intervju.



En trevlig kväll med Mark

Bjöd på sig själv.

Inför ett fullsatt Alandica berättade Mark Leven-good om sitt liv. Med sig på scen hade han musikern Per "Texas" Johansson.



Om man är snäll hamnar man i Mariehamn när man dör. För den stygge är det däremot Finström som gäller.

Det och mycket mer fick den som såg fredagens föreställning "Mark och hans värld" veta.

I Sverige har Mark Leven-good gjort succé i stad efter stad. Levengoods sjungande finlands-svenska lockar till leenden så fort han öppnar munnen. Hans skämt om fulla finnar går hem i väst. Men fungerar konceptet på Åland? Som handen i handsken ska det visa sig.

Mark Leven-good är en skicklig underhållare. Med sina otaliga lokala referenser får han publiken med sig. Det är två käppar och en sten, det är hunden som döptes till Jorpes och det är den åländska dalern.

Han berättar om kvinnorna i sitt liv. Mormodern som tror att det räcker med att blunda för att det otäcka ska försvinna, mamman som kedjerökande spanar efter grynnor i båtens för och den styvfarmor som en gång sårar honom så grymt att han väljer att vända henne

ryggen. Livet är inte alltid ljust, säger Mark Leven-good.

Men det är en spännande resa.

Äldre publik

Medelåldern i publiken är hög. De förstår hans referenser till etikettexperter **Magdalena Ribbing** och de var med på den tiden det var synd om alla i öst "för där fanns det kommunister medan det var fest i väst för där fanns det astronauter".

Han tar oss tillbaka till 1960-talets Helsingfors. Mark Levengoods mormor är upprörd. Den svenskspråkiga servicen i Stockmanns hiss har försvunnit. Alla vet att det betyder att landets språkminoritet har fått sin dödsdom.

Men nu har det gått 40 år av dödsbäddsliggande, säger Mark Leven-good. Finlandssvenskarna står för ett val: "Antingen håller vi kollektivt andan tills vi dör eller så accepterar vi att det finns ett liv före döden."

Svarta och vita får

I alla familjer finns ett svart får. Men Mark Levengoods släkt är annorlunda—där finns bara ett vitt får och det är småkusinen **Stefan Lindfors**.

Vi får veta att Levengoods

mor är mycket stolt över blodsbanden till den kända designern. I hennes Lindfors-samling ingår allt utom den dildo Lindfors designade för några år sedan. Den får Mark Leven-good i uppdrag att inhandla i en butik på Torggatan. "Mitt rykte var ju redan förstört, tyckte mamma".

Sådan är han, den gode Leven-good. Driver han med någon så är det sig själv, tvärt emot maken **Jonas Gardell** som får publiken att huka under föreställningarna. De har båda sin charm, var och en på sitt sätt.

Lagom trevligt

Men ibland blir det lite för mumintrolligt, lite för fint. Jag vill veta om det finns en **Morran** i Mark och hade hoppats att Leven-good skulle bevisa det han påstår: "Jag är en vänlig människa men jag är inte snäll."

Med den här föreställningen odlar han istället myten om sig själv. Mark Leven-good är en mysig man som gör trevliga shower. Kanske är det gott så? De flesta går ju därifrån med ett leende på läpparna.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469



Många ville se Mark Leven-good's föreställning i Alandica.



Dräkt. Finströms kvinnodräkt.
Foto: PRIVAT

Finströms folkdräkt kan

man lära sig mera om i biblioteket i Godby på onsdag, den 17 februari kl 18.30. Det är **Kerstin Geust** och **Rainer Kronstam** som berättar om hur dräkterna togs fram och hur de ska tillverkas.

Finströms folkdräkt togs fram till sångfesten i Mariehamn 1908. **Karl Emanuel Janssons** taylor, bland annat "Ett åländskt frieri" och "En slant i håven", fungerade som förebilder.

—Till 4 mars visas både mans- och kvinnodräkten i biblioteket. Besökarna kan också se varianter på förkläden, huvudbonader, smycken och jackor som hör till dräkterna. Biblioteket har beskrivningar över mans- och kvinnodräkten och det går att beställa kopior av mönstren.

Biblioteket har också en kvinnodräkt för utlåning.

Vikingatida ornamentik

är ämnet vid Ålands kultur-stiftelses Ramsdahls-föreläsning som hålls på torsdag, den 18 februari, kl 18.30 i filmsalen i Ålands museum.

Föreläsare är arkeologen, doktoranden, **Michael Neiss**, Kiel/Uppsala, en ung forskare med inriktning på vikingatidens ornamentik. Hans doktorsavhandling är en jämförande studie av vikingatida prakt- och standardföremål i Norden.

Neiss forskar i huvudsak vid Statens historiska museum i Stockholm men besöker nu Mariehamn för att undersöka materialet i Ålands museums samlingar.

—Neiss bedöms som en engagerad forskare med nya infallsvinklar på vikingatida smyckesformer, vilket väckt betydande intresse både i Sverige och utomlands, konstaterar **Henrik Gustafsson**, ordförande i kulturstiftelsen.

Rubriken för föreläsningen som illustreras med bilder är "Mellan metall och mytologi – om vikingatidens djurornamentik".

Grete Sneltvedt, scenkonstpedagog

från Lumparland finns med bland de nya sakkunniga som utnämns för nordiska rådets kultur- och konstprogram. Gruppen, med åtta sakkunniga, som tillsatts för perioden 2010-2011 skall ta ställning till vilka projekt som skall beviljas nordiskt stöd.



Nordens Institut på Åland

Orden i Norden



Författarkväll med **Mariella Lindén**(fi), **Birgitta Boucht**(fi) och **Ulrika Knutson**(se)

Datum: Ons 17.2
Plats: ALANDICA
Tid: kl. 19.30
(ingen förhandsanm.)

Litterär värd:
Katarina Gæddnäs
Välkomna!



www.nipa.ax

Teaterlever ger "Gökboet"

Nu blir Ken Kesey's roman "Gökboet" – välkänd också i Milos Formans filmversion – teater i Ålands lyceum.

Det är elever vid lyceet, som valt kurserna sju och åtta i teater och drama, som visar resultatet av sitt arbete med scener ur "Gökboet" i hörsalen i lyceet nu på onsdag, den 17 februari.

På dagen kommer föreställningen att ges för studerande och personal på skolan och på kvällen kl. 19 även för allmänheten. Föreställningens längd är beräknad till ca 50 minuter och inget inträde uppbärs. Alla är varmt välkomna.

De som medverkar är **Elinor Bondesson, Samuel Granholm, Anton Johansson, Ida Kronholm, Rebecca Lagström, Emil Strandvik, Jennifer Terry och Alexandra Toivonen.** För regin står **Soffi Sonck** som är lärare på lyceets kurser i teater och drama. (jk)

Aktörer. De medverkande i "Gökboet" är, från vänster: Elinor Bondesson, Samuel Granholm, Alexandra Toivonen, Jennifer Terry, Ida Kronholm (överst), Anton Johansson (lägst nere), Emil Strandvik och Rebecca Lagström.

Foto: SOFFI SONCK



HIM mot nya jaktmarker

Musik

Ny skiva.

"Screamworks: Love in Theory and Practice"
Ny skiva med HIM. (Warner/Sire Records 2010)



Det som få fans av HIM vill erkänna för sig själva är att bandet alltid skrivit bäst låtar när de firat popfanan högt och hållit sin gotiska ådra i schack. Visst har finländarna rockat på bra emellanåt, men att klä stora radiorefränger i sin patenterade kärleksmetallskrud är något de alltid gjort bättre. På sitt sjunde album Screamworks: Love in Theory and Practice har frontmannen **Ville Valo** hittat denna balans och skrivit sina jämnaste och starkaste låtar i karriären. Inga verser går på autopilot och den ena refrängen är starkare än den andra.

Valo sjunger också bättre än någonsin och bjuder på finstämd vokalakrobatik blandat med flera otroligt råa hårdrocksskrik. Hans avgrundsdjupa och mörka stämma som gav kalla kårar på förra alstret Venus Doom

ALEXANDER SKOGBERG
redaktion@nyan.ax



Förnyar sig. Finländska HIM, med sångaren Ville Valo längst fram, överraskar på sin nya skiva.

Foto: WWW.HEARTAGRAM.COM

Hallå där...



Hallå där Johan Karrento i Los Angeles som intervjuade Anthony Hopkins om nya filmen "The Wolfman" i FST5:s Min morgon i fredags.

Hur kändes det att intervjuas världsstjärnan?

–Jätteneröst. Jag har ju aldrig träffat och intervjuat någon som Hopkins tidigare.

Hur kom det sig att du gjorde det då?

–Det var FST5 som ordnade med intervjun eftersom de visste att jag fanns här i Los Angeles just nu.

Hur var han då, Hopkins?

–Jättetrevlig faktiskt. Han såg ju att jag var nervös och gav mig lite extra tid, kanske fem minuter i stället för de vanliga tre. Han var mån om att jag bara skulle ta det lugnt och inte hetsa upp mig.

Du fick också prata med andra ur filmen.

–Ja Emely Blunt och sminkören Rick Barker.

Hur går det till? Står man på kö och väntar på sin tur?

–De har hyrt upp ett helt våningsplan på ett stort hotell och ställer upp för intervjuer under två dagar. Man sitter helt enkelt och väntar på sin tur.

Och själva filmen. Vad tycker du om den?

–Den har ju en otrolig rollbe-

sättning där alla har fått Oscars men filmen lider av ett manusproblem. Manuset är helt enkelt inte tillräckligt bra.

Skall man se den ändå?

–Jag är inte särskilt förtjust i skräckfilm men visst kan man göra det. Det är ju sällan man får chansen att se en sådan anhopning av stjärnor i samma film.

Vad gör du egentligen i Hollywood?

–Jag gör research för en film om en bodybuildare och så klipper vi (Johan och **Pauliina Punkki**) en film som skall handla om vapen på Åland.

Snart är det Verafestival i Mariehamn. Har du något med där i år?

–Ja, dokumentären "This is Hollywood", som handlar om hur **Marc (Svahnström)** och jag försöker sälja ett filmmanus i Hollywood. Och dessutom en kortfilm om feng shui som jag producerat och **Pauliina** registrerat.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax

Annonsera i den tidning du själv läser!



Ålands kulturstiftelses RAMSDAHLSFÖRELÄSNING 2010

hålls av arkeologen

Michael Neiss,

Kiel/Stockholm, som berättar om vikingatida smyckesformer under rubriken

Mellan metall och mytologi- om vikingatidens djurornamentik

torsdagen den 18 februari kl. 18.30
i Ålands museum, filmsalen.

Pedagogen, hembygdsforskaren och folkbildaren Carl Ramsdahl (1901-1986) hedras av kulturstiftelsen genom en årlig föreläsning.

Vid årets föreläsning berättar Michael Neiss om sina forskningar rörande vikingatida prakt- och standardföremål speciellt när det gäller analys av djurmotiv i spännesmycken. Sin huvudsakliga forskning utför han vid Statens Historiska museum i Stockholm men studerar nu också material vid Ålands museum. Föreläsningen illustreras med bilder.

Susanne Alfvengren

"När kvällarna ljusnar"



Torsdag	18.2	kl. 19.00	Jomala kyrka
Fredag	19.2	kl. 19.30	Föglö kyrka
Söndag	21.2	kl. 17.30	Brändö kyrka

Programblad säljs vid ingången: 15 €
För ytterligare information: tel 0400 529 515

20 €
100 kg Majs

Du kan förändra - Din hjälp behövs nu!

SVÄLT I TANZANIA

203218 - 21939 afrika.ax

Hjälp som når fram!

Nordea
Gottfrid Stenroos/Ordet
Tillstånd 507 K14

Marja är precis vad skärgårn



Mångsysslare. Marja kör taxi, driver café och camping, engagerar sig både kommunalt och ideellt. Axel 1,5 år ser tillsammans med sin storebror Emil 4 år till att mamma Marja har fullt upp hemma också.

Har flera jobb, är aktiv inom både politiken och föreningslivet

Marja Tuomola är precis vad skärgården behöver.

En småbarnsmor som har flera arbeten och engagerar sig både kommunalt och i det ideella föreningslivet.

Trots spartider och sämre kommunikationer tror inte Marja att allt liv från skärgården försvinner.

Småbarnfamiljer och jobb för kvinnor behövs i skärgården. Möt Marja Tuomola i Brändö Åva, en kvinna som valt skärgårdslivet framför stadslivet. Egentligen representerar hon många av de kvinnor som flyttat till den åländska skärgården, trivts och slagit rot.

Om någon undrar vad skärgårdsborna gör på vintern kan Marja berätta det. Hon är en 25-årig tvåbarnsmor som kör taxi tillsammans med sambon Marco Granberg. Hon är ordförande i kommunens närings- och utvecklingsnämnd, suppleant i kommunfullmäktige, ordförande i Folkhälsan i Brändö, medlem i styrelsen för Åva byalag och motionsgymnastikledare.

Därtill driver hon Brändö stugbys café och camping under sommarsäsongen tillsammans med en kompanjon.

Så dagarna går även i skärgården.

Fått hembygdssrätt

Marja träffade Marco när hon sommarjobbade 2003 som kock i restaurangen på Lappo. Sedan gick det som det gick.

– Jag har just fått hembygdssrätt, säger Marja när vi träffar henne i hemmet i Åva. Det är bra för näringsrätten.

Taxifirman som hon har med sin sambo har just fått tillstånd för taxikörning i ytterligare fem år.

Var du tveksam till att flytta hit från Vanda?

– Jag trodde inte att jag skulle bli kvar resten av livet, säger Marja och skrattar.

Första året hon var tillsammans med Marco pendlade hon tills skolan i Vanda. Sedan tog hon sin examen och flyttat till Brändö Åva.

– Ju längre jag bor här desto mindre saknar jag 8-16-livet.

Hurdana är dina arbetsdagar här i Brändö då?

– Mycket varierande. Den här årstiden är det lugnt, mest skolskjutsar och så kollektivtaxi varannan vecka. Folk rör sig inte lika mycket nu.

Men mot våren ökar antalet passagerare. Och till våren öppnar också caféet för andra säsongen.

Hur var första säsongen?

– Det var inte lätt. Det var mycket arbete och Marco fick köra 80 procent av alla taxikörningar. Jag har konstaterat efteråt att det var en tuff sommar.

Vis av erfarenhet ska Marja jobba mindre i caféet och köra lite mer taxi.

– Vi behöver en till som kan hoppa in och köra vid behov.

Och sönerna Emil 4 år och Axel 1,5 år behöver också tas om hand.

Tror på skärgården

Skärgårdstrafikens sparturlistor har spikats, det talas om kristider och utflyttning, men hur ser en ung skärgårdskvinna på framtiden.

– Jag tror på det här. Inte kommer alla att försvinna härifrån.

Vad önskar du dig till skärgården?

– Flera barnfamiljer, helst 10-20 stycken. Och fler arbetsplatser. Vi arbetar inom kommunen mot 600 invånare, men hur vi ska nå dit är en bra fråga.

Marja saknar inte stadslivet men hoppas att fler i hennes ålder satsar på familj för både sällskap och återväxt.

Vad är det värsta som kan hända för skärgården?

– Att det slutar gå skärgårdsfär-



Taxi. Tillsammans med sambon k

jør. De spelar en mycket stor roll. Tyvärr är vi beroende av dem och sämre förbindelser påverkar livet här.

Likadant liv

Livet för Marja skiljer sig inte så mycket från andra småbarns-

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudandena gäller
Måndag 15/2 – 17/2 onsdag



Supererbjudande
SOPPKÖTT/HÖGREV

Inhemsk

7 55
KG

Supererbjudande
HAMBURGARE

Atria

1 00
4 ST



RICE KRISPIES & RICE KRISPIES MULTIGRAIN
275-350g, KELLOGG'S

4 00
2 PKT

BASTURÖKT SKINKA
150g, SNELLMAN

1 00
PKT

YOGHURT SMAKSATT
1kg (ej laktosfri), VALIO
Begränsning: 2 satser/hushåll

1 86
2 ST

PLÜSSA - förmån

LIBERO BLÖJOR
Utan plussakort 13,15/pkt

9 95
PKT

Supererbjudande
CHIQUITA BANANER

Costa Rica

0 99
KG

ÄRTSOPPA

435g, JALOSTAJA
Utan plussakort 0,89/brk

2 00
3 BRK

KYCKLINGFILÉ STRIMLOR

250-300g, KARINIEMEN
Utan plussakort 2,95/ask

3 00
2 ASK

KATTMAT PORTIONSPÅSAR

12x100g, WHISKAS (ej mmm-serien)
Utan plussakort 4,29/frp

3 80
FRP

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



K

SUPERMARKET

PLÜSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

den behöver



ör Marja Tuomola taxi i Brändö. Skolskjutsar och kollektivtrafik är de vanliga körningarna på vintern.

mammors. Mat ska lagas, barnen ska skötas, man jobbar och så hinner man med lite kvällsaktiviteter.

Hur fördriver du fritiden?

–Vi har bland annat motionsgymnastik. De ideella föreningarna drar sitt strå till stacken

för att vi ska ha att göra. Men för mig räcker det med ett par gånger i veckan, resten av veckan är jag nöjd med att spendera hemma.

–Livet är precis likadant här som på andra ställen. Klart att urvalet inte kan vara hur stort

som helst. Det finns inte kundunderlag för till exempel 15 olika ”jompör”.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470

Nyhet!
3-sits soffa med
avtagbar klädsel
735€



Beställ
katalogen
på mio.se

Nyhet! 3-sits soffa Alva med avtagbar klädsel, B 216 cm **735€**. 2-sits B 167 cm **630€**. Soffbord Nora i svartbetsad massiv ek/glasskiva **620€**. Ryamatta Firenze, grå, 170x240 cm **575€**. Nyhet! Kuddar från **20€**. Nyhet Korg Torö **20€**.

NY VÅRKATALOG!

Vårens katalog med 824 nyheter kommit! Hämta den och se vårens alla nya inredningstrender i butiken.

Nyhet!
Soffa U-komb.
1360€
(1570€)



Nyhet! Soffa U-kombination Dover, B 327, D 88/228, H 92 cm. Snabb leverans! Finns för avhämtning i butik inom 14 dagar.

10%
rabatt på
Svanes® övriga
madrasser

Nyhet! Madrass
+ bäddmadrass
2205€
(2450€)



Nyhet! Kontinentalmadrass Svane® Excellent med Elastec® bäddmadrass, 180x200 cm.

20%
RABATT*!



**VI SKULLE ALDRIG KOMMA PÅ TANKEN PÅ
ATT REA UT VÅRA KÖK.**

**DÄREMOT BETALAR VI UPP TILL 3000€*
FÖR EN GAMMAL STEKPANNA.**

Vi säljer Svanenmärkta kök med tio års garanti. Och just nu har de dessutom ett osedvanligt lågt pris – ta med dig en gammal stekpanna så drar vi av 20 % på priset för ditt nya kök!

Erbjudandet gäller dock bara mellan 12/2 och 29/3, så vill du göra ett klipp ska du skynda dig till oss.

* Vi lämnar 20 % rabatt vid köp av kök (exkl. vitvaror) för minst 5000 € och gäller endast hos auktoriserade Myresjökökåterförsäljare. Erbjudandet omfattar inte vitvaror och kan inte kombineras med andra erbjudanden.

myresjökök

XL BYGG
SIMONS BYGG & TRÄ

Tel: 21 022 | Fax: 23 733 |
Dalkarbyvägen 11
Öppet: vardagar 8.00-17.00,
lördag 9.00-13.00

Paketpris!
Bord + 6 stolar
735€
(975€)



Matbord Pedro, svartbetsad ekfanér, 180x90 cm. 6 stolar Resö + extra klädsel. Paketpris! **735€** (975€)

Våra nya
familjemed-
lemmar!



CARPE DIEM
BEDS OF SWEDEN



Introduktionspriser på våra nya varumärken i butiken!

Mariehamn Lövdalsvägen. 018-317 44. Mån-ons 9-17.30. Tor 9-19. Fre 9-17. Lör 10-14. Erbjudandena gäller 5/2 tom 1/3. Kan ej kombineras med andra erbjudanden. Mer info på mio.se

mio
www.mio.se



Publikfest på ist

Istravet på Slemmern i Mariehamn i går blev en sann folkfest.

Uppskattningsvis hade över 1.000 personer sökt sig till området vid Nabbens badplats.

– Vilken tur att det ordnades igen för det väcker gamla minnen till liv, säger Bror-Åke Mattsson från Sund som minns travfesterna från förr i tiden.

Ålands hästavelsförening firar 100-års jubileum i år och i samband med det arrangerades ett istrav på Slemmern i Mariehamn isöndags.

–Det är ju 40 år sedan som

det anordnades istrav senast. Vi är kanske lite ringrostiga när det gäller det här men vi vill nå ut och visa travsporten för allmänheten, säger Ålandstravets verksamhetsledare Jan Blomqvist.

Varför har det inte arrangerats tidigare?

–När den nya travbanan byggdes i Norrböle fanns det ju ett alternativ och på det sättet föll istravet bort. Sedan måste det ju vara väder för det också.

Fest på Miramar

Ute vid den upplagade tävlingsbanan hittar vi Aldur Eriksson från Jomala.

Aldur var med när det senast var istrav på Slemmern och enligt honom är det riktigt trevligt att det arrangeras igen.

–Jag körde hästar själv på isen och första gången var 1946. Det var alltid mycket publik och på kvällen var det prisutdelning

och fest på Miramar, säger han.

På den tiden då Aldur var en verksam kusk kördes istravet nedanför Miramar och då fanns det inga tävlingshästar utan det var arbetshästar som gällde.

–Det är nog mera problem med dagens hästar för dem är piggare.

Nervöst

Hästarna var skodda med vinterbroddar för att klara den hala isen.

Travkusken Ronja Norrgård menar att hennes häst Smashing Eliza klarar istravet bra och att det inte är några problem.

–Vi ska ta det mest lugnt

och ställer upp för att det är en kul grej, säger hon.

Känslan före start?

–Jag är jättenervös för jag ha inte kört så mycket tidigare.

Utmaning

I hästområdet står kusken Sölve Högman och tar hand om hästen Twilight Star som precis har genomfört istravets första lopp.

–Det gick bra fast det är en unghäst. Rakorna var inga problem men det var svårare med kurvorna, säger Högman.

Stämmer det att hästarna brukar tränas på isen under vintern?

–Det är faktiskt vanligt. Det beror på att isen sviktar, underla-

get är bra och det ger i sin tur ett bra fäste.

Sölve berättar att det är ett lämpligt tillfälle att visa upp travsporten men samtidigt är det utmanande för kuskarna eftersom det kräver en helt annan teknik än vanligt trav.

–Dels är banan kortare men kurvorna är också snävare. Dessutom sa alla innan tävlingen att vi skulle ta det lugnt men ändå är det full fart på upploppet, säger han glatt.

Bror-Åke Mattsson från Sund minns travfesterna som var förr i tiden och berättar att det inte gick en vinter utan att det var istrav på Slemmern.

–Vilken tur att det ordnades



Alla åldrar. I publiken fanns gammal som ung, man som kvinna. Här är det Albert Backman som spanar på hästarna.



Veteran. Aldur Eriksson var med då istravet var en tradition förr i tiden.



Folkvimmel. Människor strömmade till isen på Slemmern för att bevittna det första istravet sedan 1960-talet.



Koll på kusarna. Bror-Åke Mattsson minns travfesterna för 40 år sedan. Travet lockade många till tävlingarna, säger han.



Gillar hästar. Daniel Näslund, Oliver Näslund, Petra Alén och Minna Alén tyckte att det var ett roligt evenemang. Jag och Petra tycker om hästar, säger Minna.



Stressigt. Mathias Sandberg (till vänster) hade fullt upp att servera korv åt hungriga travåskådare. På bilden är det Mats Sjölund som behöver något i magen.



Populärt. Istravet på Slemmern lockade rekordpublik och uppskattningsvis var det över tusen personer på plats.

travet

igen för det väcker gamla minnen till liv. Jag var sjuk hela förra veckan men jag kunde inte hålla mig hemma utan var tvungen att åka hit, säger han.

En bit längre bort försöker Daniel Näslund och Minna Alén att hitta en plats i publiken, vilket inte är det enklaste med tanke på intresset.

–Kul att så mycket folk har sökt sig hit när det verkligen ordnas nånting. Det är en riktig publikfest det här, säger Daniel.

Tycker ni att det borde arrangeras igen?

–Absolut. Bara isarna är tillräckligt starka för det är ju vädret som avgör. Dessutom tycker

vi om hästar och det är säkert roligt för kuskarna också med lite variation, säger Daniel och Minna.

Istravet vann Ronja Norrgård medan Kristian Autio tog hand om andraplatsen i a-finalen med hästen Knock Out. Elin Mattsson och So Well blev trea.

Robert Ekström med Jepas Hampus segrade i b-finalen före tvåan Maria Karlsson som körde Jarmila Tempest. Roald Eriksson med Bang in line slutade på tredjeplats.

Text: NIKLAS E.W. ERIKSSON

Foto: STEFAN ÖHBERG



Segrarinnan. Ronja Norrgård vann a-finalen i istravet med hästen Smashing Eliza.



Släde. Det fanns också en möjlighet att åka häst och vagn för åskådarna på Slemmern.



Höll i trådarna. Ålandstravets verksamhetsledare Jan Blomqvist höll i trådarna för istravet.



Upploppet. Kurvorna var svåra att manövrera men på upploppsrakan var det full fart.

Missa inte kvällens inslag i Åland24 från söndagens istrav.





Niklas E.W Eriksson

Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



DAGENS TV-TIPS

Längdskidor, damernas 10 km och herrarnas 15 km fristil.
20.00 & 22.30 i YLE eller SVT.

Första segern för IFK i ligacupen

LIGACUPEN	
IFK MARIEHAMN	2
FC LAHTI	1

FOTBOLL. IFK Mariehamn öppnade urstarkt och ledde med 2-0 redan efter nio minuters spel i gårdagens ligacupmöte mot Lahti i Eckeröhallen.

Gästande Lahti spelade dock upp sig i den andra halvleken men IFK kunde hålla undan.

–Vi skulle ha punkterat matchen tidigare, säger Pekka Lyyski.

IFK Mariehamn tog sin första trepoängare i ligacupen efter att laget besegrade Lahti med 2-1 hemma i Eckeröhallen i går kväll.

Publiken hade knappt hunnit bänka sig när **Mate Dujilo** kom högst på en hörna och gav IFK ledningen.

Tamas Gruborovics utökade till 2-0 fyra minuter senare då han pricksköt in bollen.

–Vi började med kraft och energi. Första halvlek var okej men inte den andra, säger IFK:s tränare Pekka Lyyski.

Tappade spelet

IFK höll ledningen till pausvilan och i början på den andra halvleken hade **Petteri Forsell** bud på flera mål.

Först skruvade han en farlig frispark precis utanför den högra stolproten innan Forsell minuten senare brände ett friläge.

–Ledningen borde ha varit större och vi skulle ha punkterat matchen tidigare, säger Lyyski.

Däremot spelade Lahti upp sig efterhand och började pressa IFK högre upp i banan.

Hemmalaget tappade positionsspelet och Lahti kunde reducera genom **Rafael** i den 52:a matchminuten.

Höll undan

IFK Mariehamn hade flera fina chanser att sätta spiken i kistan i slutminuterna men skärpan i avslutningslägena fanns inte där.

Mikko Paatelainen var pigg



Mittbackspar. Testspelaren Igor Utkovic (till höger) kamperade ihop med Mate Dujilo i IFK Mariehamns försvar i söndagens möte med FC Lahti.
Foto: STEFAN ÖHBERG

matchen igenom och skapade mängder med målchanser. Dock missade anfallaren två fina lägen i slutet men IFK lyckades hålla undan.

–Inställningen var bra i första halvlek. Samtidigt hade vi svårt att hålla ihop spelet men det kan ha att göra med att fyra till fem spelare inte kunde träna i fredags på grund av att vi har haft en influensavåg inom laget, säger Lyyski.

Positivt intryck

IFK valde att testa mittbacken **Igor Utkovic** mot Lahti och han fick spela tillsammans med Mate Dujilo.

–Vi hade bra kommunikation fast det var första gången som vi spelade ihop. Konditionen kändes okej men timingen och positionsspelet var inte riktigt bra vilket kan ha att göra med att jag inte

har spelat matcher på några månader, säger Utkovic.

Intrycket av IFK Mariehamn?

–Jättepositivt måste jag säga. Bra tränare, organisation och riktigt bra spelare framförallt. De har gjort att jag har känt mig välkommen och det har varit bra fart på träningarna.

Lyyski förklarar att han nu måste ta sig en funderare och analysera matchen på dvd innan IFK kan ge ett slutgiltigt besked angående Utkovic.

–Jag hade gärna sett att han (Utkovic) hade varit med mot TPS på onsdag men det kunde han inte. Jag tyckte att han skötte sig och inte var han sämre än någon annan.

Nästa match för IFK Mariehamn är alltså mot TPS som gästar Eckeröhallen på onsdag.

NIKLAS E.W. ERIKSSON



Seger. FC Lahti fick inte IFK Mariehamn på fall i ligacupmötet i Eckeröhallen. På bilden fälls Marcus Olofsson av två Lahtispelare.
Foto: STEFAN ÖHBERG

Gashi spelar vänskapslandskamp

FOTBOLL. IFK Mariehamns anfallare **Arsim Gashi** har blivit uttagen i Kosovos landslag som möter Albanien i en vänskapsmatch 17 februari.

Kosovo tar emot Albanien i Prishtina och IFK Mariehamns Arsim Gashi är en av spelarna i hemmalagets trupp.

Vänskapsmatchen spelas för att hedra Kosovos självständighet men även som ett humanitärt bistånd till offren för översvämningskatastrofen i Albanien.

Gashi kan därmed inte delta i ligacupmatchen mot TPS inkommande onsdag. (ne)

Ingen pallplats för Fellman i junior-FM

■SKIDSKYTTE. **Johanna Fellman** slutade fyra under skidskyttetävlingarna i junior-FM på lördagen.

Johanna ställde upp i 19-årsklassen och tiden i mål på distansen sex kilometer var 26.09.

Fellman sköt fullt i det liggande skyttet men i stående blev det tre bom.

Sanja Metsärinta vann efter att klockan stannat på 23.22,1.

Johanna Fellman var dryga minuten från en pallplats.

Jenny Fellman blev femma på sträckan tre kilometer i damernas 13-årsklass.

Sluttiden 16.26,3 var inte långt ifrån en medalj eftersom det bara skiljde 20 sekunder fram till pall.

Sofia Joronen vann klassen på tiden 14.59,5. (ne)

Nordström spelade inte mot Estland

■FOTBOLL. Finlands U17-landslag besegrade i onsdags Estland i en landskamp på hemmaplan. IFK Mariehamns förvarare **Johannes Nordström** var uttagen till truppen men han spelade inte matchen. (ml)

TPS slog tillbaka Inter i ligacupen

■FOTBOLL. TPS och Inter, som spelar i samma grupp som IFK Mariehamn i ligacupen, möttes under fredagen för att mäta sina krafter på försäsongen. TPS drog det längsta strået och vann Åboderbyt med 2-0.

Riku Riski och **Mika Äritalo** visade vägen med varsitt mål för hemmalaget TPS. (ne)

Sportens kom ihåg

■ **Eckerö IK årsmöte:** EIK håller årsmöte i Eckeröhallen torsdagen den 25 februari kl 18.30. På mötet behandlas stadgäändliga ärenden. Det bjuds på kaffe och bulle.

■ **Åid-cykel:** Årsmöte torsdag 18 februari kl. 19 i sammanträdesrummet i Idrottsgården, Mariehamn. Program: prisutdelning, evenemangskalender 2010.

■ **ÅSSF:** Stödskytte cup 10, 20 skott, 10 m. I samband med "Gubbdagis" tisdag 16 februari kl. 13.00, i Bredmo skyttehall.

Idel förluster för volleybollherrarna

■VOLLEYBOLL. Jomala IK:s volleybollherrarna förlorade båda sina bortamatcher i helgen.

På lördagen mötte ålänningarna Lidingö B som vann med 3-1.

Serieledarna Bromma stod för motståndet i helgens andra match i herrarnas nordöstra serie i division I.

Wirtanen och ÖSK körde över Tampere

■FOTBOLL. **Tommy Wirtanen** är efter skada tillbaka i Örebro SK:s trupp som för närvarande är i Finland på träningsläger.

ÖSK spelade under fredagen mot AIK i en turnering i Seinäjoki och Örebro's **Nordin Gerzic** öppnade målskyttet.

Regerande svenska mästarna AIK vände dock på tillställningen och vann med 2-1.

Tommy fick hoppa in i matchen. Med dryga kvarten kvar

Återigen åkte JIK på en förlust och setsiffrorna skrevs till 3-0.

–Det var en av årets bästa matcher spelmässigt för vår del men tyvärr stod Bromma för motståndet, som inte har förlorat en enda match den här säsongen, säger **Erik Viktorsson**. (ne)

fick ålänningen ersätta skadade **Per Johansson** på högerbacksplassen.

På söndagen mötte Örebro sina krafter med Tampere United. Wirtanen började återigen på bänken men agerade inhoppare och fick spela matchens sista 30 minuter.

Tampere blev totalt överkörda av allsvenska Örebro som vann med hela 6-0. Tommy Wirtanen gjorde inget mål. (ne)

Två förluster för Fram i ÅM

■FOTBOLL. IF Fram förlorade i tisdags ÅM-matchen mot Jomala IK:s P19-lag. I halvtid låg Fram under med två mål och i andra halvlek fastställde JIK resultatet till 3-0. Fram har tidigare mött IFK:s P18-lag i ÅM. Även

Finland testar Polen i maj

■FOTBOLL. Finlands herrlandslag i fotboll ska möta Polen på bortaplan 29 maj. Däremot är det ännu inte spikat var matchen ska spelas och när den är tänkt att starta.

Finland och Polen har spelat 31 landskamper mot varandra genom åren. Finland har bara vunnit tre av dessa matcher

■FOTBOLL. **Maiju Ruotsalainen**, som ansluter till Åland United under säsongen, spelar för närvarande italiensk Serie A-fotboll i Torres calcio femminile. Serieledarna Torres spelade bortamatch i lördags mot Romlaget Lazio. Matchen slutade med 3-0-seger för Torres. Ruotsalainen byttes in i den 60:e matchminuten men hon noterades inte för några mål. (ne)

den matchen förlorade man. Fram tappade då en 2-0 ledning och resultatet blev 3-2 till IFK. Nu återstår en match mot Eckerö IK för Fram som spelar i ÅM-gruppen för ungdomslag och lag i lägre serier. (ml)

medan Polen har segrat 21 gånger. Sju matcher har slutat oavgjort. Matchen är en del i förberedelserna för Polen som arrangerar EM 2012 tillsammans med Ukraina.

Det återstår att se om Djurgårdsspelarna **Jani Lyyski** och **Daniel Sjölund** blir uttagna i truppen. (ne/FNB)

IFK-bowling kvar på nedflyttningsplats

■BOWLING. IFK-bowling vann fem matcher under helgen i Riksseriens division I.

Oskar Mattsson hade det bästa resultatet både under lördagen och söndagen.

Ilördags skrapade han ihop 1199 poäng med ett snitt på 199,8.

Det gick lite sämre under gårdagens bowling men återigen var Mattsson poängbäst med 982 och snittet låg på 163,7.

–Det gick nog hyvsat ändå med tanke på att vi åkte till Finland utan reserv, säger Mattsson.

IFK har 1300 poäng upp till säker mark i tabellen vilket skulle betyda fortsatt spel i divisionen även nästa säsong.

Sista omgången spelas 20 mars i Helsingfors. (ne)

Hur mår det allra viktigaste, hjärtat?

Din rabatt 34 %
(riktpris 13,40)
8⁹⁰
100 tabl. (94,68/kg)

Din rabatt 17 %
(riktpris 13,10)
10⁹⁰
20 påsar (109,00/kg)

23⁵⁰
40 tabl. (265,41/kg)

Komplettera din kost hjärtvänligt.

“Kolesterol, blodtryck, motion, viktkontroll och kost. Många faktorer påverkar hjärtats välmående. Kom till Life och hör mera om bl.a hur du förbättrar dina matvanor.”

Janna Laajapuro, Life hälsorådgivare

Håll koll på blodsockret!

Bioteekkis Diacaps Ett tryggt och starkt preparat, som har en gynnsam effekt på blodsockret. **60 kaps.**

26⁰⁰



Bromsa åldrandet!

Dr Tolonens Carnosin Forte 400 mg Långtidsverkande Carnosin Forte förnygar huden och renar organismen. Den förebygger åldersrelaterade förändringar i huden och ökar muskelkraften och uthålligheten. **60 tabl.**

34⁰⁰



För viktkontroll!

Daily Wellness CLA 80
• Förbränner fetter och gör kroppen fastare **120 kaps.**

47⁸⁰
(291,46/kg)



Energi!

Daily Wellness Q10
Piggar upp, ökar energin. Antioxidant. Gynnsam effekt på blodtrycket. **60 kaps.**

Kom även ihåg
150 kaps. 37,20 €
(354,29/kg)

19¹⁰



Flunssa på gång?

Echinaforce förebygger effektivt förkylningar och förkortar bevisligen sjukdomstiden. Echinaforce ger också effektiv lindring vid förkylning. **100 ml**
50 ml 8,50 € (170,00/l)

12⁵⁰
(125,00/l)



Motståndskraft!

Esberitox
Lindrar vid förkylningssymptom. **60 tabl.**
16,50 € 100 tabl.

11⁰⁰



Smidigare kropp!

Bodyflex Combi Bra för bindväven. Mot stela leder. Innehåller för benbyggnaden viktiga kalcium, magnesium och D-vitamin. **180 tabl.**
20,50 € 120 tabl.
(131,41/kg)

24⁵⁰
(104,70/kg)



För slemhinnorna!

Omega7 Kliniskt undersökt specialolja (SBA24) fuktar och stärker slemhinnorna. **150 kaps.**
Omega 7 och zink tillsammans ger näring åt vinterhuden.
Zink 100 tabl. 6,00 € (120,00/kg)
Zink 200 tabl. 10,00 € (100,00/kg)

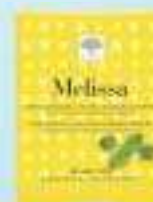
46⁹⁰
(446,47/kg)



Lättare att somna!

Melissa™ innehåller en blandning av örter som gör det lättare att somna. Är bra mot oroliga ben, muskelkrampor och sendrag. **60 tabl.**
42,00 € 120 tabl.
(283,78/kg)

24⁰⁰
(380,95/kg)



Tjär-kådsalva

Desinfierar, mjukar upp och vårdar vid hudsprickor, när huden är torr och har förhårdnader. Är också bra vid skötseln av mjölkskorv, atopisk hud och psoriasis. **19 g**

12⁰⁰



Erbjudandena i kraft till 21.2.2010

Life MARIEHAMN
Torggatan 6, Magazin
22100 Mariehamn
Tel. (018)17 390

Håll dig naturligt frisk.

Life

Viktig uddamålsseger för Våsc mot tabelljumbon

DIVISION III
VÅSC
KEMKI

6
5

INNEBANDY. Det var nära att Våsc och KemKi hade delat på poängen under lördagskvällen i Baltichallen.

Men hemmalaget orkade hålla undan i slutsekunderna och bärgade segern med 6-5.

–Det kändes aldrig som vi skulle tappa matchen, säger nyinkallade David Holmberg.

Våsc kämpar för sin fortsatta existens i herrarnas division III.

För att slippa direkt degradering eller kval har laget beslutat att kalla in förstärkning i form av David Holmberg, Dennis Isaksson, Magnus Ljungars, Fredrick Boman och Gustav Mörn.

–Det är viktigt att vi håller oss kvar i divisionen eftersom de yngre spelarna utvecklas mera då, säger Våscs lagkapten Andreas Jansson.

Hur har ni resonerat?

–Det är ju inte så många matcher kvar men meningen är att de rutinerade spelarna ska vara med så mycket som möjligt.

Ni är inte oroliga att de yngre lägger av?

–Risken finns ju alltid men vi har tagit snacket om det här och så gott som alla accepterade det.

Visade vägen

Våsc gick genast upp i en betryggande ledning och ledde med 4-1 efter den första perioden.

David Holmberg pangade in två bollar medan Gustav Mörn och Magnus Ljungars stod för varsin.

–De äldre spelarna bidrar inte bara med rutin. De är målfarliga och behärskar både spelöga och teknik, säger Jansson.

Blir straffad

I mittenakten fortsatte hemmalaget att producera.



Förstärkning. David Holmberg var en av spelarna som hade plockats in till matchen mot KemKi. Två mål och en assist blev hans facit i lördags. På bilden ses också Våscs lagkapten Andreas Jansson. Foto: STEFAN ÖHBERG

Efter mål av Dennis Isaksson och Gustav Mörn såg matchen ut att vara i hamn men KemKi stretade emot.

Bortalaget fick ett par enkla mål och försprånget krympte.

–Vi måste stänga matchen tidigare. Det är detaljerna som avgör och du blir straffad när misstagen kommer, säger Holmberg.

När det återstod drygt tio sekunder av kampen sprätte KemKi in reduceringen till 6-5, men Våsc kunde hålla undan och vann med uddamålet.

–Det kändes aldrig som vi skulle tappa matchen men spelarna måste träna på att inte lämna över ansvaret till

andra i laget, säger Holmberg.

Vad tycker du om de yngre spelarna?

–Det är tufft med omställning och en generationsväxling men det finns en stor potential bland spelarna som ska ta över.

Våsc fick i och med vinsten lite arbetsro men fortfarande gäller det att undvika kvalplatsen.

Nästa match för Våsc är den 6 mars då laget tar emot seriesuveränen Ruoska som ännu inte har tappat poäng under säsongen.

NIKLAS E.W. ERIKSSON
sport@nyan.ax



Två baljor. Gustav Mörn ska bidra med välbehövlig rutin men han blev även tvåmålsskytt i hemmamatchen mot KemKi. Foto: STEFAN ÖHBERG

Storvreta i serieledning

■INNEBANDY. Hannes Öhmans Storvreta leder Superligan efter att man i onsdags besegrat FC Helsingborg med 6-5. Öhman noterades för ett mål.

Samtidigt som Storvreta vann förlorade AIK. Uppsala-laget har därmed en tre poängs ledning till AIK på tredjeplats i tabellen. Nya tabelltvåor är Caperio-Täby som vann sin match den här omgången. Man skuggar Storvreta bara två poäng efter. (ml)

Fem medaljer till åländska skyttar

■SKYTTE. Tre guldmedaljer, en silvermedalj och en bronsmedalj blev facit vid regionmästerskapstävlingarna i Kaanpää.

För gulden svarade **Elin Liewendahl** i klass D16 och **Mathias Nordberg** i klass A16, samt **Maria Liewendahl** i klass MS14. Silvermedaljör blev **Elin Abrahamsson** i MS14, och för bronspengen svarade **Tom Mattsson** i klass A20.

–Att segraren i Mattssons klass hette **Juho Jurki** från hemmaföreningen KaA var ingen större sensation, däremot var hans resultat, 599 poäng en otrolig topprestation, konstaterar ÅSSF på sin hemsida.

Fler ålänningar deltog i tävlingarna. **Daniel Liewendahl** blev femma och **Linnea Abrahamsson** sexa i F10, **Max Mattsson** fyra i MS14, **Andreas Virtanen** fyra i A20 och **Peter Hellsten** sju i A50. (ml)

BRIDGE

Mariehamns Bridgeklubbs tävling måndag den 8 februari med nio deltagande par.

1-2) Ted Jansson/Tony Brändström, Susanne Olausson/Roger Wahlgren 84 poäng, 3) Glenn Sirén/Anki Rostén 82, 4) Kjell Hansson/Rolf Karlsson.

Rätt tips

Lotto

2, 9, 11, 15, 19, 31, 37
Tilläggsnummer: 16, 27, 36
Vinstprognos: 7/3.000.000 (1), 6+1/18.540,90, 6/1.484,90, 5/46,90, 4/11,70.
Extravinster: 4+3/2.488,20, 4+2/43,90, 4+1/5,30, 3+3/157,20, 3+2/5,40, 3+1/1,00.

Joker

7 9 5 2 8 5 8
Vinstprognos: 7/1.000.000 (1), 6/75.423,70, 5/926,20, 4/56,20, 3/7,50, 2/2,50.

Viking Lotto, 10.2

1, 2, 7, 23, 29, 42
Tilläggsnummer: 35, 40
Lycknummer: 45
Vinstprognos: 6/1.504.589,20 (2), 5+1/17.770,50, 5/968,40, 4/26,00, 3/6,10.

V75 Seinäjoki

I/5, II/6, III/9, IV/3, V/8, VI/5, VII/1
Strukna: I/1, 3, II/4, 9, III/13, VII/3, 6
Vinstprognos: 7/226,00 (675), 6/5,50, 5/-.

V75 Solvalla

I/7, II/14, III/6, IV/5, V/4, VI/5, VII/12
Strukna: II/4,12, III/12, V/13
Vinstprognos: 7/252.777 (88,42), 6/1.579, 5/142 kr

Stryktipset

2X2 111 11X X21X
Vinstprognos: 13/28.649,40 (5), 12/797,00, 11/62,70, 10/10,00.

Dubbla förluster för BK NGD

DIVISION II
BK NGD
SALPA

3
4

BK NGD
SALBA

0
1

INNEBANDY. BK NGD inkasserade inga poäng under lördagens hemmamångång i Baltichallen.

Både SalPa och SalBa visade sig vara för svårpasserade och framför mål knöt det sig för hemmalaget.

–Skyttet funkar inte riktigt och skotten måste på mål, säger Jenny Engblom.

BK NGD kunde inte rubba lördagens motstånd i damernas division II.

SalPa stod för motståndet i den första matchen och BK

NGD förlorade med 4-3 efter att bortalaget avgjort med bara 1.30 kvar.

–Det funkade bra och vi hade 3-3. Vi var inställda på poäng men kanske tog vi ut det lite väl i förskott, säger Jenny Engblom.

Jenny Öström noterades för samtliga av NGD:s mål i förlustmatchen mot SalPa.

Comeback

Jenny Engblom berättar att hon fick en förfrågan om hon kunde tänka sig att ställa upp och försöka hjälpa NGD i jakten på nya poäng.

–Jag var sugen på att testa och spelet sitter ju där det ska eftersom jag vanligtvis spelar i den inhemska serien, säger hon.

Lördagskvällens andra match spelades mot tabelljumbon SalBa.

NGD fick inte till sitt anfalls-spel och de riktigt farliga målchanserna uteblev.

–Skyttet funkar inte riktigt och skotten måste på mål, säger Engblom.

Vad är det som inte stämmer?

–Det är svårt att säga. Vi har tränat på avslut men det kanske handlar lite om nervositet under matcherna.

Avslaget

Mötet med SalBa var en tillknäppt historia som dessutom kändes avslagen från början till slut.

–Det är inte rimligt att spela två matcher på samma kväll. Vi hade mycket folk men orken blev dålig när vi gick ner på två kedjor, säger Engblom.

SalBa tog hand om samtliga poäng efter att **Minna Leino** hittade nätet med matchens



Tremålsskytt. BK NGD förlorade med 4-3 mot SalPa i lördagens första match. Jennifer Öström (14) stod för samtliga av NGD:s baljor men det räckte inte till poäng. På bilden ses också Maria Fredriksson. Foto: STEFAN ÖHBERG

enda mål i mittenperioden.

–Riktigt surt med uddamålsförlust, säger Engblom.

BK NGD har bara två matcher kvar den här säsongen.

Laget ligger fjärdesist och om tre veckor väntar KaKo och TuWe på bortaplan i Åbo.

NIKLAS E.W. ERIKSSON
sport@nyan.ax



Fristil. Tävlningen avgjordes i fristil och här är det Jessica Lindholm som susar fram i spåret.



Först. Alex Johansson var den första att passera mållinjen. Jag hade bra vallat, säger han.



Redo. Anders Fellman stod på startlinjen för att genomföra tävlingen i fristil.

Juniorer tampades om segern i skidspåret



Stakar. Lukas Törnqvist stakar fram i skidspåret vid Vikingavallen i Jomala.



Klart för start. Emil Jansson (50) gör sig redo för att ge sig iväg ut i spåret. De andra som väntar på sin tur är från vänster Alex Johansson, Clara Johansson, Jessica Lindholm, Lukas Törnqvist, Maria Söderlund och Erik Jansson.



Återhämtning. Alex Johansson pustar ut efter målgång.

SKIDNING. –Det roligaste med att åka skidor är när man vinner.

Det säger åttaåriga Linn Törnqvist efter att Håwe-bil Junior Ski Cup avgjordes i lördags på Vikingavallen i Jomala.

På startlinjen fanns elva skidåkare. En av dessa var Alex Johansson, 10 år, som var först över mållinjen på tiden 10.11.

–Det var en ganska bra tid och jag hade bra vallat eftersom det inte var tungt att åka, säger han.

Alex berättar att han har tränat mycket skidåkning i vinter och den senaste veckan har det blivit hela tre träningspass på skidorna.

Finsk favorit

Skidtävlingen i Jomala i lördags var Alex andra eller tredje tävling den här skidsäsongen.

Själv är han inte riktigt säker på antalet men däremot råder det inget tvivel om vem favoriten är i skidspåret när OS ska

avgöras i Vancouver Kanada.

–Jag håller på **Matti Heikkinen** för han är bra, säger Alex.

Roligt att vinna

Linn Törnqvist var också snabb i spåret runt Vikingavallen och gick in i målfällan efter att klockan stannat på 14.02.

Enligt henne gick det bra i fristilen och anledningen till det kan vara att hon hade skidtränat runt huset dagen före tävlingen.

–Det roligaste med att åka skidor är när man vinner. Det var inte så värst jobbigt det här heller, säger hon.

Distriktstävling

Samtidigt som juniortävlingen anordnades också en distrikts-tävling i skidspåren runt Jomala.

Däremot kom bara tre personer till start.

Katarina Danielsson från JIK skidade som enda dam i 21-årsklassen och på 5,3 kilometers åkning lyckades hon få en sluttid på 16.47.

Bo-Erik Söderlund ställde upp i herrklassen för 45-åringar. Tio kilometer klarade Söderlund på 31.45.

IFK:s **Leif Lindén**, herrar 60 år, tog sig runt en 5,3 kilometers slinga på tiden 18.01.

NIKLAS E.W. ERIKSSON
sport@nyan.ax

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469

SKIDNING

HÅWE-bil junior ski cup:

Damer-8, 2 km: 1) Linn Törnqvist, IFK, 14,02.

Herrar-8, 2 km: 1) Anders Fellman, IFF, 16,36.

Damer-10, 2 km: 1) Clara Johansson, LIF, 12,46, 2) Jessica Lindholm, JIK, 13,04.

Herrar-10, 2 km: 1) Alex Johansson, LIF, 10,11, 2) Emil Jansson, IFF, 11,53.

Damer-12, 3 km: 1) Maria Söderlund, LUIA, 12,36.

Herrar-12, 3 km: 1) Lukas Törnqvist, IFK, 14,39.

Herrar-14, 3 km: 1) Erik Jansson, IFF, 12,17.

Herrar-16, 5,3 km: 1) Elias Lax, LUIA, 21,53, 2) Jonathan Sjöwall, LUIA, 22,12.



Vill vinna. Linn Törnqvist gillar skidåkning men det absolut roligaste är att vinna.

IFK-hockey förlorade toppmötet mot Liljan

DIVISION IV	
HC LILJAN	7
IFK MARIEHAMN	2
ÖSTHAMMAR	4
IFK MARIEHAMN	7

ISHOCKEY. IFK-hockey förmådde inte knapra in på HC Liljans försprång i tabellen då laget förlorade toppmötet med 7-2 under lördagskvällen. –Spelet var helt okej men skärpan var dålig, säger lagets tränare Mikael Rosbäck.

IFK Mariehamn förlorade toppmötet på bortaplan mot HC Liljan i lördags.

Matchen slutade 7-2 till hemmalaget och IFK:s mål gjordes av **Robin Engman** och **Daniel Gullans**.

–Liljan var riktigt duktiga och resan satt nog i benen på oss. Spelet var helt okej men skärpan var dålig, säger lagets tränare Mikael Rosbäck.

De tappade poängen mot HC Liljan innebär troligtvis att IFK slutar tvåa i Upplandsseriens division IV.

Storseger

Igår väntade Östhammars SK i helgens andra bortamatch och det blev en riktigt tuff drabbning.

–Vi gick snabbt fram till en 2-0-ledning men sen rasade spelet och Östhammar gjorde tre snabba. Vi möblerade om och gick ner på mindre folk, säger Rosbäck.

Det gav resultat och trots slitna spelare och småskador lyckades IFK vinna matchen med 7-4.

Philip Thimm blev tremålsskytt medan **Daniel Gullans**, **Robin Engman**, **Marcus Englund** och **Andreas Stenberg** gjorde ett mål vardera.

Nästa söndag spelar IFK-hockey sin sista match för säsongen då Norrtälje väntar på bortaplan. (ne)

Nyman segrade i ungdomstournament

BOWLING. Komets Kim Nyman vann Djurgårdens ungdomstournament i helgen och belönades med prispengar och ett nytt bowlingklot.

–Roligt att vinna och bland annat slog jag **Arvid Thomsson** som höll på att kvala in till svenska juniorlandslaget, säger Nyman.



Kometspelaren Kim Nyman vann Djurgårdens ungdomstournament i Stockholm i helgen.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Djurgårdens ungdomstournament i bowling lockade sammanlagt 16 åländska ungdomar som ville åt slutsegern.

Allra bäst gick det för Komets Kim Nyman som vann turneringen i Stockholm under helgen.

På sex bowlingserier lyckades Nyman skrapa ihop 1.342 poäng och med hjälp av handikapp blev totalsumman 1.468.

För segern belönades segraren från Åland med prispengar och ett nytt bowlingklot.

Eva-turnering

Kometspelarna **Pamela Nyman** och **Caroline Blomqvist** tävlade också under lördagen men det var i en Eva-turnering som spelades i Högdalen Stockholm.

Tävlingen, som bara är av-

sedd för damer, firade i år 20-årsjubileum.

Bowlarna kunde antingen välja att spela i en öppen klass men det fanns också en möjlighet att ställa upp i handikapp.

–Det kallas för genvägen eftersom resultatet bara baseras på de två sista serierna, säger **Caroline Blomqvist**.

Blomqvist menar att bägge två är ovana när det handlar om tävling men trots det gick Eva-turneringen bra.

–Vi är jättenöjda med vår prestation, säger hon.

NIKLAS E.W. ERIKSSON
sport@nyan.ax

Tre ålänningar i styrkelyft-FM

■STYRKELYFT. Ålands kraftsportsklubb har anmält tre styrkelyftare till tävlingarna i junior-FM som avgörs 6-7 mars i Salo.

Tomas Sundblom lyfter i

klassen 90-kilo i U-17.

John Lindholm mäter sina krafter 110-kilosklassen för U-20 medan **Emil Sundberg** ställer upp i klassen för 125-kilo i U-23. (ne)

Bowlare spelade Firma-FM

■BOWLING. **Magnus Andersson**, **Jerry Hägglund**, **Samuel Miros** och **Stefan Holmqvist** representerade Posten när Firma-FM i bowling avgjordes i Järvenpää i slutet av januari. I M-A-B klassen placerade sig Jerry Hägglund på 54:e plats bland 320 deltagare med 1741 poäng. I C-D klassen var antalet deltagare 162 och där blev **Stefan Holmqvist** 32:a med

1656 poäng, **Magnus Andersson** 47:a med 1636 poäng och **Samuel Miros** 89:a med 1574 poäng.

I lagtävlingen som avgjordes över fyra gånger åtta serier blev Posten 37:a av 104 lag. I tvåmannaklassen över åtta serier var det 244 lag med. Hägglund och Miros placerade sig där på 92:a plats medan **Holmqvist** och **Andersson** slutade på 104:e plats. (ml)

Idrottsgården ska byggas ut



Nya banor. Bowlinghallen ska utökas med fyra banor vilket bland annat möjliggör att **Oskar Mattsson** och hans övriga lagkamrater i IFK-bowling kan spela hemmaomgång i Riksseriens division I. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Ny judohall och nya bowlingbanor planeras

Stadsstyrelsen beslutade i torsdags att en ny judohall ska byggas och att bowlinghallen i Idrottsgården ska utökas med fyra nya banor.

–Det öppnar många dörrar och då skulle det finnas en möjlighet att anordna olika sorters tävlingar, säger **Magnus Magnusson**, ordförande i Ålands bowlingförbund.

Stadsstyrelsen har beslutat att låta kostnadsberäkna och projektera arbetet med ombyggnationen som ska möjliggöra nya Övernäs skola.

Vad som ska hända med högstadieskolan är dock inte klart.

–Det ska undersökas vad det skulle kosta att riva skolan, säger **Emma Dahlén** som är kanslichef i Mariehamns stad.

Judohall

På samma gång beslutades det om att en ny judohall ska byggas eftersom att nya Övernäs

skola även innefattar en utbyggnad av Idrottsgården.

Ströget, som är det vinnande förslaget, gör att den nuvarande judohallen i Idrottsgården försvinner eftersom det enligt planerna byggs en matsal på platsen där gamla simhallen nu är belägen.

Judoklubben behöver därför en ny lokal och **Eva Fellman**, som är ordförande i Ålands judoklubb, blev överraskad men framförallt glad över beslutet.

–Spännande men det var verkligen ett positivt besked, säger hon.

Nya banor

Bowlinghallen ska också utökas med fyra nya bowlingbanor med tanke på den höga beläggningen.

Samtidigt skulle hallens tävlingsstatus uppgraderas och om banantalet blir tolv kan IFK Mariehamn spela hemmaomgång i Riksseriens division I, något som inte är möjligt i dagsläget.

–Roligt att vi har blivit hör-



Judohall. Judoklubben huserar för tillfället i Idrottsgården där simbassängen låg tidigare. En ombyggnation gör att judon måste flytta på sig eftersom det planeras en matsal i lokalen. På bilden kastar **Mikaela Karlsson** omkull **Alexander Hedlund**.

Foto: MALIN TILLSTRÖM

sammade. Vi har fått förfrågan om att arrangera FM-tävlingar men har varit tvungna att tacka nej med tanke på att vi inte har rättigheterna, säger Ålands bowlingförbunds ordförande **Magnus Magnusson**.

Helst skulle **Magnusson** se att det fanns totalt 16 banor

men han påpekar att det absolut är nödvändigt med tolv.

–Det är sånt tryck på barnorna att det finns ett behov av en utbyggnad. Sedan börjar maskineriet bli gammalt också efter 25 år, säger han.

NIKLAS E.W. ERIKSSON
sport@nyan.ax

Elever kämpade för guld i skolmästerskap

BORDTENNIS. Medaljer av ädlaste valör skulle förde-las när skolmästerskapet i bordtennis avgjordes under lördagen i Ålands idrottscenter i Godby.

Cirka 50 elever från sju olika skolor gjorde upp om medaljerna i skolmästerskapet i bordtennis.

Tävlingarna avgjordes i Ålands idrottscenter i Godby och nästa år kan det bli aktuellt även med en klass för lärare. –Jag hoppas att detta kan bli en återkommande tävling som arrangeras årligen, säger **Harry Lindqvist**.

Strandnäs bäst

Den största klassen under helgens skolmästerskap var poj-

kar som går i årskurs fem.

Finalen spelades mellan **Martin Sundby** och **Frans Erikslund**.

Sundby grejade Källbos enda guldmedalj i tävlingarna efter en rafflande final som slutade 2-1 i set.

Träningskompisarna **Maja Lindqvist** och **Ella Fonsell** gjorde upp om slutsegern i finalen på tjejsidan i samma klass.

Det blev en jämn kamp men slutligen kunde **Lindqvist** vinna och därmed bärgade hon Ytternäs enda guldmedalj i mästerskapet.

Strandnäs vann medaljligan klart med totalt åtta medaljer.

NIKLAS E.W. ERIKSSON
sport@nyan.ax



Medaljörer. Maja Lindqvist (mitten) vann guld i klassen årskurs fem. Ella Fonsell och Ida Sundström vann silver respektive brons. Foto: PRIVAT

BORDTENNIS

Medaljörer i skolmästerskapen

Pojkar klass 4: 1) Isak Flodin, Strandnäs, 2) Gabriel Rostedt, Ytternäs, 3) Tobias Holmroos, Källbo.

Flickor klass 4-5: 1) Maja Lindqvist, Ytternäs, 2) Ella Fonsell, Ytternäs, 3) Ida Sundström, Strandnäs.

Pojkar klass 5: 1) Martin Sundby, Källbo, 2) Frans Erikslund, Ytternäs, 3) Axel Eriksson,

Strandnäs.

Pojkar klass 6: 1) Kristian Sundblom, Strandnäs, 2) Sebastian Sundblom, Strandnäs, 3) Anton Bergman, Strandnäs.

Pojkar klass 7: 1) Edvard Nordlund, Övernäs, 2) Christopher Eriksson, Strandnäs, 3) Jonathan Sandell, Godby.

Klass 8 & 9: 1) Sara Mäkinen, Övernäs, 2) Thomas Öfverström, Övernäs, 3) Jonathan Sundström, Strandnäs.

TV-programmet

måndag 15 februari



Se det med egna ögon

www.24.ax



6.00 Anslags-tavlan [459311]
6.05 Hatten av (R) [1617450]
Amerikansk dokumentär från 2008. 93-åriga Mimi Weddell lever för filmkonsten.
7.00 Rapport [33196]
7.05 Sport [6170370]
Höjdpunkter ur söndagens sportnyheter.
7.28 Gomorron Sverige [398206221]
Nyheter, regionala nyheter, väder, sport, ekonomi, kultur och förjupning från soffan.
11.30 Chris på chokladfabriken (R) [5689]
Dansk hälsoprogram från 2007. Del 1 av 2. Det är en stor utmaning för den dansk-amerikanske hälsocoachen Chris MacDonald att på endast två månader försöka visa de 900 anställda på en dansk chokladfabrik vägen till ett hälsosammare liv.
12.00–18.00 OS i Vancouver [28162912]
Repris från nattens sändningar.
18.00 OS i Vancouver [36009]
Sammandrag från nattens sändningar.
19.00 Rapport med A-ekonomi [12318]
19.10 Regionala nyheter [1659641]
19.15 Olympiska vinterstudion [378973]
Direkt från studion i Whistler. Programledare: André Pops.
20.00 Kulturnyheter [57405]
Även senare i dag.
20.15 Regionala nyheter [8909931]
20.30 Rapport med A-ekonomi [283]
21.00 OS i Vancouver [34897467]
Direkt. Med bland annat snowboard cross, herrar och längd, herrar 15 km fristil. Kommentatorer längd: Jacob Hård och Anders Blomquist. Kommentatorer snowboard: Peter Jonsson och Pontus Ståhlkloo. Fortsättning från SVT2.
1.00–7.00 OS i Vancouver [94998351]
Direkt. Med bland annat ishockey, damer, Sverige–Slovakien. Kommentatorer ishockey: Chris Härenstam och Niklas Wikegård. Fortsätter i SVT2 6.00.

13.00 Rapport [48009]
13.05 Ekvatorn (R) [443196]
14.00–16.30 UR [4835080]
17.00–17.05 Rapport [80234]
17.10 Världshusträdgården (R) [7870660]
Brittisk trädgårds-serie.
17.35 Gudstjänst (R) [8757689]
Från Tullbrokyrkan, Falkenberg. Församlingsföreståndare Ingemar Tidefors predikar och församlingens sångare och musiker medverkar.
18.20 Nyhetstecken [9590757]
18.30 Oddasat [57432]
18.45 Utiset [849776]
19.00 Antilopernas berg [96660]
Brittisk naturfilm från 2009. Drakensbergen i Sydafrika skildras i en klassisk naturdokumentär.
19.50 Anslagstavlan [4256283]
19.55 Rapport [4255554]
20.00 OS i Vancouver [8825]
Direkt. Med bland annat längd damer, 10 km fristil.
21.00 Vetenskapens värld [96979]
Vetenskapsmagasin. Del 4 av 18. Nu äntligen är den igång – partikelacceleratorn i Cern som ska avslöja naturens stora hemligheter. Även 20/2.
22.00 Aktuellt [7738]
22.30 Hundra procent DJ [6009]
Dansk realityserie från 2008. Del 1 av 3. Bjørnø flyttar hemifrån. 22-årige Sylvester Bjørnø älskar hiphop och har ett eget artistnamn, Bjørnø 88.
23.00 Sportnytt [43775]
23.15 Regionala nyheter [7105080]
23.25 Rapport [7134592]
23.35 Kulturnyheter [7133863]
23.45 Fritt fall [2821486]
Del 3 av 8. Rick åker fast för fortkörning, knappast för första gången i ordningen.
0.15 Mozart för två pianon (R) [14351]
Veckans konsert. Tamara Stefanov och Pierre-Laurent Aimard är solister i Mozarts konsert för två pianon, K 365.
0.45 Agenda (R) [5915413]
Fördjupande samhällsprogram.
1.30–7.00 OS i Vancouver [48168871]
Direkt. Med bland annat ishockey damer Schweiz–Kanada och konståkning. Fortsättning från SVT24.

6.30 Montel Williams show [3628912]
7.15 Scrubs [3671863]
7.40 Jims värld [3859080]
8.05 Jims värld [3873660]
8.30 Alla älskar Raymond [495825]
9.00 Ringoling [851592]
10.00 Alla älskar Raymond [490370]
10.30 Rachael Ray [830009]
11.30 Våra bästa år [3262592]
12.25 Top model 7 [9207738]
13.20 How I met your mother [134863]
13.50 How I met your mother [569399]
14.15 Oprah Winfrey show [394912]
15.10 Extreme home makeover [9358115]
16.05 Sex and the city [5663641]
16.35 Sex and the city [9428318]
17.00 Top model 7 [679950]
18.00 Top chef [657738]
19.00 Navy CIS [371912]
Amerikansk kriminalserie.
19.55 Keno [3364931]
20.00 2 1/2 män [230825]
Amerikansk komediserie. Chelsea blir överraskad av Charlies beaktelse om att han är förälskad i henne.
20.30 2 1/2 män [239196]
Amerikansk komediserie.
21.00 Design: Simon & Tomas [684757]
Svenskt inredningsprogram från 2009. Del 1 av 8. De har en av Stockholms allra finaste våningar och stans kanske bästa utsikt.
22.00 Magiska systrar [696496]
FILM Amerikansk actionkomedi från 1998. Systrarna Sally och Gillian Owens är inte vilka unga, vackra kvinnor som helst. De besitter magiska krafter. I rollerna: Sandra Bullock, Nicole Kidman, Donovan Scott. Regi: Griffin Dunne.
0.00 Navy CIS [150055]
0.55 2 1/2 män [1959326]
1.25 2 1/2 män [9200245]
1.55 Spin city [9842351]
2.20 Xena – krigarprinsessan [2034055]
3.15 Smallville [1691239]
4.10 The shield [3360887]
5.00 Jims värld [6342036]
5.25–6.25 Ringoling [3909513]

6.15 Omaka systrar (R) [24860370]
6.50 Nyhetsmorgon [45426399]
11.00 Nyhetskanalen [430283]
11.05 Efter tio [2816009]
12.00 Nyhetskanalen [453009]
12.05–12.50 Efter tio, forts [1335863]
13.55 Nyhetskanalen [1771863]
14.00 Trav [137405]
14.25 Förlösningskliniken (R) [3190467]
15.30 Nyhetskanalen [570196]
15.35 Jon, Kate och åtta barn [5255554]
16.05 Ghost whisperer (R) [3924573]
17.00 That '70s show (R) [490950]
17.25 That '70s show (R) [893134]
18.00 Förkväll [547028]
Svenskt magasin från 2010.
19.30 Lokala nyheter [864486]
19.35 Lokalt väder [1451467]
19.40 Ekonominyheterna [4845641]
19.50 Vädret [4841825]
20.00 Nyheterna [238467]
20.30 Halv åtta hos mig [237738]
Svenskt matlagningsprogram från 2010. Del 17 av 48. Fyra Kalmarbor bjuder varandra på middag och först ut är Jenny Strandgården.
21.00 Familjen Annorlunda [682399]
Svensk realityserie från 2010. Del 6 av 10. Familjen Norrström beger sig till Finland för att hälsa på Mirkas mormor och morfar. Även 21/2.
22.00 Spårlöst [671283]
Svensk programserie från 2010. Del 6 av 12. Artonårige Victor adopterades från Rumänien tillsammans med sin syster. Programledare: Hans Fahlén, Ulrika Eriksson. Även 21/2.
23.00 Nyheterna [665202]
23.25 Sporten [1604950]
23.35 Vädret [1450467]
23.38 Lokalt väder [301450467]
23.40 American idol [8770912]
1.00 Numbers (R) [8302429]
1.55 The District (R) [6047264]
2.40 Torchwood [7846245]
3.35 The practice (R) [7726622]
4.15 Dawson's creek (R) [4310351]
5.00 Dawson's creek (R) [7600603]
5.40–6.25 Popular (R) [1777326]

6.45 Min morgon
8.30–8.58 Bokprogrammet
15.55 Pussel
16.15 Hopp hopp tv
16.25 Samtal på Strömsö
16.55 Milles
17.25 Dr. Åsa
Del 6 av 10. Vi får lära oss vad vi kan göra för att sova bättre och hur sömnmedel fungerar.
17.55 TV-nytt
18.00 BUU-klubben: Pussel
Pennfäktarna är tillbaka!
18.30 Uteliv: Nordkalotten 365 dagar Del 6. Lars Monsen har tillbringat ett år norr om polcirkeln i Norge, Sverige och Finland.
19.00 Från morgon till kväll
Utvalda godbitar.
19.30 TV-nytt
19.55 Sportnytt
20.00 Bryggmästaren
Dansk dramaserie.
21.00 Bettina &
Textad. Managern och tidigare popartisten Cris Owen hemma i Växjö tillsammans med tre av sina många syskon i ett förtroligt samtal med Bettina Sägbon.
21.39 5 minuter
Bakom kulisserna på FST5: Vaken!
21.45 Dok: Sida vid sida
En iscensatt dansk dokumentär om en gammal grannfej och ett försök att ta reda på varför det blev som det blev.
22.20 Anders och Harri
Anders och Harri är goda vänner och båda är väldigt intresserade av musik.
22.35 Kapplöpningen till Syd-polen
Del 5 av 6. Fatale misstag.
23.30–0.25 Daniella och Jens
För 14 år sedan gjorde filmaren Per Anders Rudelius filmen ”Älska mig för den jag är” om den gravt autistiska flickan Daniella och down-pojken Jens.
0.30–3.00 OS i Vancouver
Damernas ishockey Schweiz – Kanada. Refereras på svenska.
5.00–7.30 OS i Vancouver
Damernas ishockey Sverige – Slovakien. Refereras på svenska.

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.

Nyheter och studiosnack i Åland24.



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
6.55 Ålandsnytt. 7.00 Aktuellt. 7.10–9.00 Gomorron. Med Elin Willows. 7.30 Ålandsnytt med sportnytt. 8.00 Aktuellt. 8.30 Ålandsnytt. 9.00–11.30 Förmiddax. Med Elin Willows. 9.00 Dagens väder. 9.15 Låshörnan. 9.30 Ålandsnytt. 9.40 Musik för öppna öron. 10.30 Pensionärsstunden. Med Jörgen Wikstrand. 11.30–13.00 Lunchdax. 11.30 Ålandsnytt. 11.40 Sportnytt. 12.00 Aktuellt. 12.10 Musik. 12.15 Kulturen. 12.30 Gomorron. 12.55 Ålandsnytt. 13.00–16.00 Vardax. Med Tom Wiklund. 13.00 Lyssnarnas önskemusik per mess och mail. 13.55 Ålandsnytt. 14.00 Rätt skall vara rätt. 14.55 Ålandsnytt. 15.00 Firardax. Firarprogram, ring direkt till programmet på tel. 17855, messa 0457-0017855 eller mejla studio@radiotv.ax. 15.55 Ålandsnytt. 16.00–18.00 Åland i dag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. 16.00 Aktuellt. 16.15 Hallå Åland. Programmet lyfter upp olika ämnen till diskussion. Lyssnarna får ringa, messa och mejla in sina åsikter och funderingar. 16.55 Ålandsnytt. Sänds även kl 18:55. 17.05 Åland i dag fortsätter. 17.45 Musik. 17.55 Ålandsnytt. Sänds även kl 19:55. 18.00–21.00 Kvällsdax. Dagens bästa i repris. 18.00 Aktuellt. 18.05 Kulturen. Repris. 18.20 Gomorron. Repris. 18.55 Ålandsnytt. Repris från kl 16:55. 19.05 Åland i dag. Repris från kl 16:15. 19.55 Ålandsnytt. Repris från kl 17:55. 20.00 Åland i dag. 20.45–21.00 Låshörnan.

5.55 Finländsk antikrunda [1091905]
6.25 Ettans morgon-tv [75632283]
9.30 Nya vyer [7340080]
10.15 Halv sju [3718467]
10.45–10.55 Motion i alla former [7548134]
11.00 Tv-nyheter [37950]
11.05 YLE news [6172573]
11.10 Hercule Poirot [9206221]
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [94047]
13.00 Morgonettan [97467]
13.40 Droppen [2853283]
13.45 Arto Nyberg [4930467]
14.30 Läkarna [8757]
15.00 Tv-nyheter [28660]
15.05 Antikviteter och mysterier [3389739]
15.55 Jaakko och världserövrarna [9330776]
16.25 Kungskonsumenten [1435405]
16.55 Nyheter på teckenspråk [4128134]
17.00 Tv-nyheter [52689]
17.08 Hercule Poirot [300254399]
Poirots husfrid avbryts.
18.00 Tv-nyheter och väder [6370]
18.30 Nyhetssläckan [1689]

7.30–9.30 Lilla tvåan [2660573]
9.30 Gubben i stugan [907825]
Ragnar lever ett lugnt liv som enstöring i finnskogarna i Dalarna.
11.00 McLeods döttrar [7845931]
Tess får besök av sin kusin Regan. Besöket inleds kyligt. Men när det behövs är det gott gry i kusinen.
11.45 OS i Vancouver: Nattens höjdpunkter [6567318]
Efternattens händelser och stämningar vid OS. Refereras på svenska.
13.15 Den gamle räven [6347738]
14.15 Flyttfeber [338931]
Christina och Raymond förlorade allt i branden – även julprydnaderna. Ulf och Heidi har många flyttlådor kvar att packa upp.
14.45–15.14 En busschaufför i ett nytt yrke [773080]
Busschauffören Nils Mathis gjorde en ödesdiger tabbe mitt i körningen och måste söka efter ett nytt jobb. Han gick tillbaka till skolbänken och utbildade sig till långtrachchaufför.

15.20 Arvet efter Mooses [9409689]
16.10 Mannen från Snowy River [5301738]
16.55 Så mycket liv i naturen [3143757]
Stäppmurmeldjur.
17.00 Tryne och Trisse [37757]
17.21 Lilla tvåan [100202912]
18.00 OS i Vancouver: Nattens höjdpunkter [16573]
18.50 Tv-nyheter [9051950]
19.00 Regionala nyheter [60467]
19.10 Sporttrutan [9700009]
19.15 Tvåans vinterväder [9723950]
19.20 OS i Vancouver: Dag 3 [82983573]
Damernas och herrarnas skidåkning, snowboardåkning, konståkning med mera. Refereras på svenska.
22.10 Nyheter och väder [9909689]
22.15–7.29 OS i Vancouver: Dag 3
Damernas och herrarnas skidåkning, snowboardåkning, konståkning med mera. Refereras på svenska.

5.55 Studio55.fi [6783757]
6.25 God morgon Finland [34049486]
9.10 Studio55.fi [55330370]
9.45 Vad ska vi äta i dag? [3332399]
9.50 Känslor och dofter [9234486]
Om livet i Genoa City.
10.35 Eurojakten [1026486]
11.00 Emmerdale [703641]
Om livet i byn Emmerdale.
11.25 Emmerdale [4971738]
11.55 Köpkanalen [1207863]
12.55 Lipstick Jungle [8953370]
13.50 God morgon Finlands bästa bitar [827825]
14.15 2 1/2 män [835080]
14.45 Vilda norden [9096318]
15.40 X Factor [1839270]
16.35 Eurojakten [6327863]
17.00 Nyheter [392844]
17.05 De vackra och de djärva [6317486]
Amerikansk underhållningsserie från Los Angeles modevärld.
17.30 De vackra och de djärva [740467]
17.55 Vad ska vi äta i dag? [5639689]
18.00 Emmerdale [509592]
18.30 Emmerdale [584283]
19.00 Sjuans nyheter [504592]

19.20 Dagens väder [329689]
19.30 Dolda liv [515028]
20.00 Frusna hjärtan [308825]
21.00 Seriestart: Lögner [959573]
Ett halft ord. Världens ledande lögnexpert Cal Lightman och hans team hjälper både polisen och privatpersoner.
22.00 Tians nyheter [943467]
22.15 Dagens väder [2801399]
22.20 Resultatrutan [8774912]
22.30 Burn notice [114937]
Tvungen. Freelance-agenten Michael Westen (Jeffrey Donovan) återvänder penninglös hem till Miami när han hamnar på underrättelsetjänstens svarta lista och börjar hjälpa andra i knipa.
23.25 Psych [2468370]
Amerikansk dramaserie om unga Shawn Spencer som låtsas vara synsk och hjälper polisen i Santa Barbara.
0.20 Eurojakten [5369516]
1.20 MTV3 chat [82229448]
5.20–5.55 Väder [67021142]

► MÖTEN

Mera golf?
Godby/Ämnäs
eller Stornäset?Inbjudna gäster och
öppen debattTorsdag 18.2 kl. 19.00
Godby Hotell

Alla välkomna.

Ålands
SocialdemokraterAnnonsera i
den tidning
du själv läser!

► MÖTEN

Aktieägarna i
BOSTADS Ab
SPAR-IN-WEST

kallas till

**ordinarie
bolagsstämma****tisdagen den 2 mars
2010 kl. 18.00**på Park Alandia hotell
N.Esplandg. 3 i
Mariehamn,för att behandla på ordi-
narie stämma ankom-
mande ärenden.**Styrelsen**

► ÖVRIGT

**Meddelande om
offentlig delgivning**

Ålands landskapsregering har den 10 februari 2010 fastställt Föglö kommunfullmäktiges beslut av den 10.9.2009 § 53 gällande ombyggnad av del av kommunalväg nr 703, Sistingvägen och beviljat kommunen vägrätt, i enlighet med § 4 LL om kommunalvägar.

Detta beslut finns framlagt på landskapsregeringens trafikavdelning och i kommunkansliet. Meddelandet om delgivning anslås på landskapsregeringens och kommunens anslagstavlor under tiden 15.2-1.3.2010.

Besvär kan anföras 30 dagar från delgivningsdagen, senast 24 mars 2010. Delgivningsdagen är den sjunde dagen efter att meddelandet anslagits. Besvärinstans är Högsta förvaltningsdomstolen, PB 180, 00131 HELSINGFORS.

Landskapsregeringen den 10 februari 2010
Bengt Dahlén,
trafikingenjör

Det är lätt att starta företag

■ **Och lättare** ska det bli. Landskapsregeringen har i många år gett bidrag till Ålands handelskammare och Ålands företagareförening, sammanlagt 140.000 euro ifjol, för att de privata föreningarna ska ge en grundläggande information till personer som vill bli sin egen och starta företag eller till företagare som vill utveckla sin verksamhet.

Inför Företagsamhetens år 2009 skapades en portal av landskapsregeringen i nära och gott samarbete med Högskolan på Åland, de nämnda föreningarna och näringsavdelningens enhet Ålands teknologiceentrum. På www.startaetget.ax finns nu relevant information om företagsuppstart och mycket annat.

Tiderna ändras och i dag förväntar sig många att det ska gå att hitta upplysningar på Internet och även att det ska gå att uträtta en del administrativa ärenden den vägen i kontakter med myndigheter.

Många av de statliga myndigheter som handhar företagsfrågor så som t.ex. skatteförvaltningen och patent- och registerstyrelsen har utmärkt service via Internet och genom [startaetget.ax](http://www.startaetget.ax) får man en god överblick om vad som gäller just för sitt eget företagande. www.startaetget.ax är dörren in till företagsrådgivning på Åland. Här finns all basfakta som behövs samlat.

Nerdragningen av finansiering till Ålands handelskammare och Ålands företagareförening till sammanlagt 80.000 euro är trist med beaktande av att föreningarna gör ett uppskattat arbete. Men i svåra tider finns det skäl att tänka om och tänka nytt samt göra prioriteringar.

Med mindre resurser för rådgivningen är samordning och större effektivitet ett naturligt steg. I stället för att sprida ut resurser och dubblera administration och kanske arbetsuppgifter finns det nu en möjlighet



Du är här: Startsidan

STARTSIDA

STARTA EGET

Tillf...

Etablering

Verksamhet

FINANSIERING

ORTBILDNING

KONTAKT

Välkommen

Du har nu kommit till en åländsk portal som är ett samarbete mellan Högskolan på Åland - Företagsekonomi, näringsavdelningen vid landskapsregeringen, Ålands Företagareförening, Ålands Handelskammare och Ålands Teknologiceentrum - Växthuset.

På dessa sidor får du grundläggande information om att bli egen företagare. Du kan se vad som krävs av företagaren som person, hur man förbereder och grundar ett företag, hra fins och kontakt med olika

På nätet. På www.startaetget.ax finns nu relevant information om företagsuppstart och mycket annat, tipsar näringschefen.

att samla ihop kompetens istället. Ålands teknologiceentrum (ÅTC) har i likhet med resten av landskapsförvaltningen drabbats av nerskärningar i sin budget, men har genom sin företagsinkubatorverksamhet god inblick i nystartade företags vardag.

Under år 2010 kommer näringsavdelningen att låta utvärdera de olika funktionerna som finns för företagsrådgivning och föreslå en ny modell som placerar kunden i centrum. Hur blir samhällsservicen lättast tillgänglig för blivande företagare?

Det har många gånger efterfrågats tillgång till s.k. kon-

sultchecker, dvs att nystartade företag får tillgång till expertkompetens inom sitt område. Genom att göra ÅTC ansvarig för upphandling av företagsrådgivning kan även denna modell prövas. Med konsultchecker går det att tänka sig att skräddarsy rådgivning till olika företag och inhämta specialistkunande den vägen medan den allmänna basinformationen fås via Internet.

Åland behöver fler UFO-
byråer!

Åland har en tradition av småföretagande som bygger på entusiasters vilja och drivkraft. En kontinuerlig framväxt av nya företag utgör en grogrund

för potentiella framtida större arbetsplatser eller bidrar annars positivt till företagaran-dan. Bägge sorterna är bra.

Ålands teknologiceentrum www.atc.ax bistår personer med bollplank, kontakter till relevant rådgivning och finansiering samt affärsutveckling i verksamheterna Starthuset och Växthuset. Personer och företagare som kontaktar ÅTC får inget bidrag automatiskt och för att ta plats i Växthuset ingås ett kontrakt med både skyldigheter och rättigheter.

Företagsinkubatorverksamheten är ca 5 år ung men erfarenheterna är goda och det senaste i utbudet är en

uppskattad satsning på kvinnors företagande.

Jag kan försäkra att ÅTC:s personal bemöter alla personer kompetent och sakligt utan att ta heder och ära av dem och deras idéer även om det ibland kan vara långt kvar att vandra till förverkligande.

Än så länge har inga för mig kända åländska finansärer deltagit i en satsning på UFO, men jag är inte den som på förhand kommer att säga att det är omöjligt!

Linnéa Johansson,
avdelningschef på näringsavdelningen, Ålands landskapsregering

Fakta om flygande farkost

■ **Jag har en viss** förståelse för **Niklas Lampis** munterhet i sticket på ledarsidan i lördags, ämnet är inbjudande, det kan dock vara på sin plats med några fakta.

Den flygande farkost som åsytas är INTE ett ÅTC projekt, tro mig jag skulle veta det, jag är projektledare på ÅTC. **Kasimir Anthrams** som är såväl idebärare som projektägare har INTE fått något ekonomiskt stöd av landskapsregeringen vare sig i form av bidrag eller lån. Anthrams sitter INTE i företagsinkubatorn Växthuset.

Inom ramen för Starthuset har innovatörer möjlighet att bolla idéer med personal från Växthuset. Starthuset är en

förinkubator som är öppet för alla och vi har under det senaste året fört diskussioner och viss handledning på olika nivåer med ett drygt 30-tal innovatörer från de flesta branscher.

Eftersom vi på ÅTC jobbar under sekretessavtal kan jag inte närmare gå in på Anthrams VTOL (Vertical Take-Off and Landing) eller om man så vill flygande farkost med VTOL egenskaper.

Att Niklas Lampi pratar om UFO (Unidentified Flying Object) trots att en av hans journalister har intervjuat konstruktören tyder mer på bristande intern kommunikation än att Lampi skulle

vara någon ny landskapsbyrå på spåret. Ett kuriosas i sammanhanget Lampis svingar på ledarsidan är för övrigt att Handelskammaren enligt uppgift har förordat Anthrams projekt för konsultation med CONNECT Sverige.

Kasimir Anthrams är knappast någon flummande idiot med Blixt Gordon komplex. Jag förmodar att han snarare befinner sig i den diametralt motsatta änden av skalan. För att sätta nivån kära läsare så frågar jag dig hur många diplomingenjörer du känner som talar 12 språk?

Ulf Asplund,
projektledare ÅTC

Kom fram istället!

■ **Nog** finns det klenhuvuden här på Åland. Blev polis-anmäld för skoterkörning i Godby häromdagen.

Ska det vara så förbenat svårt att komma fram till personen i fråga, och försöka lösa det den fredliga vägen istället för att koppla in myn-

digheter för en struntsak?

Kan meddela att det inte hände mer än en tillsägelse. Måste man faktiskt vara så arrogant och löjlig, att man totalt vägrar tala med en främmande person, alternativt känd person, bara för att man inte vill visa

att man stör sig på/ tycker det är fel att en annan person gör något.

Eller är det bara avundsjuka som ligger bakom? Om så är fallet, kom till mig och fråga om du får ta en provtur istället.

MVH
Kristian från Godby



Gör sitt jobb. Hela vintern har plogningen varit fantastisk bra skött, inte en dag har jag haft svårt att komma fram, skriver insändarskribenten.

Foto: JONAS EDSVIK

Tack, Mariehamns stad!

■ **Jag** är så tacksam och imponerad över de fantastiskt bra plogade gång- och cykelvägarna.

Jag kör med min elrullstol ca 5 - 6 km varje dag på promenad med min lilla 8 månaders pudelvalp i norra och centrala Mariehamn.

Hela vintern har plogningen varit fantastisk bra skött, inte en dag har jag haft svårt att komma fram. I jämförelse med Uppsala och Nora, där vi varit i ett par veckor och haft mycket svårt att ens komma fram korta bitar på trottoarerna. Det var

otroligt skönt att komma tillbaka till Mariehamns breda, fint plogade gångvägar igen. Till och med tidigt på morgonen.

Dessutom vill jag tacka för att jag får förmånen att ha en elrullstol. Den har givit mig ökad livskvalitet genom att jag, trots mitt handikapp, inte är så beroende av min man för att vara ute mycket i friska luften, uträtta ärenden och träffa vänner. Vi borde vara mycket mer tacksamma för att vi har det så bra.

Än en gång: Tack, Mariehamn!

Catharina



Hemsidan. Jomala kommun är Ålands största landskommun, men kommunen har landskapets tunnaste, tristaste och mest intetsägande kommuninfoblad, skriver insändarskribenten.

Ynkligt infoblad, Jomala

■ **Jomala** kommun beslöt i fjol att upphöra med kommuninfobladet som massutskick. Tanken var att invånarna skulle läsa infobladet på hemsidan på nätet.

Reaktionen från en del jomalabor resulterade i att över 300 personer prenumererade på bladet i pappersform. Den tänkta inbesparingen uteblev eftersom adressregister måste upprätthållas och portokostnaderna blev lika, om inte högre, än som tidigare.

Det är med glädje man nu kan konstatera att kommunens dumma beslut i det tysta återtagits. Pappersinformationen till alla hushåll har återupptagits. Bladet lär ska delas ut fyra gånger om året och innehålla enbart kommunens egen information – alltså inget från det ideella föreningsarbetet i kommunen.

Det återspeglar helt och

hållet stämningen i kommunen. Jomala är en döende randkommun, en sovstad till Mariehamn. Måtte snart en sammanslagning mellan Jomala och Mariehamn ske.

Jomala kommun är Ålands största landskommun, men kommunen har landskapets tunnaste, tristaste och mest intetsägande kommuninfoblad. Jämför gärna med Vårdö och Föglö. Den senare har till och med förbättrat sitt blad så att det trycks med flerfärgskopiator numer och hela kommunen kommer till tals i bladet.

Det är ynkligt Jomala. Ni producerar en ynkligt tråkig lapp, medan andra kommuner producerar informativa och trivselspridande blad som kommuninvånarna väntar på.

Förhoppningsvis Mariehamnare snart

Avfolkningen lyckades!

■ **Brändö kommun** lyckades, nu avfolkas Lappo by.

Brändös ledning gick in för att lägga ner verksamheten vid Lappo skola med öppna ögon! För att yttermera ”förstärka” Lappo skolas indragning gjordes ett allmänt konstaterande, ”Alla barn i kommunen bör ha rätt till likvärdig skolgång och den ekonomiska satsningen per elev bör vara den samma oberoende av boningsort”.

Vad vill man med detta ”konstaterande”? Är Brändö kommun inte skyldig att ge gratis undervisning till alla skolpliktiga elever?

Enligt den beräkning ledningen gick ut med, skulle kommunen spara cirka 125.000 euro om Lappo skolas verksamhet läggs ner. Men man berättade inte vilka summor i skatteinkomster och minskade landskapsbidrag som skulle utebli, då barnfamiljer kände sig tvungna att flytta från kommunen.

Summan för uteblivna skatter och landskapsbidrag utgör ca. 180.000 euro! På grund av ledningens beslut förlorar kommunen 55.000 euro per år på att lägga ner Lappo skola. Brändö kommun ruttar inifrån eftersom den nuvarande politiska majoriteten inte har

förmågan eller viljan att räkna ut vilka följder kommittérapporten över ”Lappo skolas framtid” pekade på.

Värför brydde man sig inte om att visa hur mycket kommunen skulle komma att förlora på att stänga Lappo skola? Ville man mörka för kommuninvånarna hur verkligheten ser ut? ”Det frågtes blott, det gavs ej svar”!

Värför endast utreda indragning? Värför ingen utredning över fortsatt verksamhet?

Det viktiga tycks vara att Lappo by avfolkas och att färjan kan gå förbi, men det är kanske värt för de övriga kommuninvånarna att betala högre skatter för att spara in tio (10) minuter per resa!

Hur ska kommunens politiska ledning nu agera för att reparera misstaget att dra in Lappo skola? Hur få tillbaka ett förlorat förtroende för Brändö kommun?

Att få fler inflyttare till Brändö kommun kommer att kräva stort tålamod och politiker, som ser som sin uppgift att verkligen utveckla kommunen och inte riva ner det som fungerar.

Rädda det som räddas kan!

Lars Trondh

Underlätta för barnfamiljer!

■ **När** det gäller landskapsregeringens förslag till en ny barnomsorgslag så har liberalerna på två punkter redan svikit sina vallöften från sin valkampanj 2007.

Det ena var att liberalerna skulle införa en maxtaxa inom barnomsorgen i landskapet på högst 200 euro. Det andra löftet var att den subjektiva rätten till barndagvård bör bibehållas.

I liggande lagförslag föreslås en maxtaxa om 230 euro i landskapet Åland och att den subjektiva rätten till barndagvård tas bort från småbarns-

familjerna om föräldrarna väljer att vara hemma på vårdledigt.

Värför denna liberala omsvängning skett från ett löfte till att svika det man lovat när det gäller barnomsorgen kan nog bara den mest inbitne liberal svara på. Istället för att öka valfriheten för småbarnsfamiljerna inom barnomsorgen på Åland inskränker liberalerna nu den samma till att göra valfriheten till en behovsprövad rätt för småbarnsfamiljerna.

Vi socialdemokrater står fast

Var är den politi(S)ka linjen?

■ **Förslaget** till ny barnomsorgslag innehåller förbättringar på flera punkter både ur barnens, familjernas och kommunernas perspektiv. Men den innehåller också en inskränkning som vållar debatt, ej lagstadgad dagisplats för barn under 3 år med en vårdledig förälder.

Linjen i barnomsorgslagen är att garantera barnen en bra och rolig barnomsorg samt deras mammor och pappor goda förutsättningar att kombinera familjeliv och yrkesliv.

Socialdemokraterna

kritiserar liberalerna och

mig för svikna vallöften om den subjektiva rätten och maxavgift om 200 euro. Den oinskränkta rätten till dagisplats är kvar och gäller för arbetande, arbetssökande och studerande föräldrar.

Socialdemokraterna var med och lade fram ett förslag om 250 euro i maxavgift under förra mandatperioden. Det ansåg liberalerna inte var vettig familjepolitik eftersom det är oskäligt att ha en högre maxavgift än både Sverige och Finland pga kostnadsläget på Åland. Den linjen följer vi.

Socialdemokraterna går

vid att rätten till barnomsorg skall vara en subjektiv rätt bl. a för att ge alla barnfamiljer en valfrihet. Denna generella rätt är lika viktig som individens rätt till sjukvård, äldreomsorg, skola och utbildning.

Liberalernas inskränkning av friheten för småbarnsfamiljerna att göra egna val kommer inte att leda till att nativiteten ökar på Åland, vilket är så viktigt då t.ex vår befolkning blir allt äldre.

En del av våra barn som föds nu ska ju förhoppningsvis ta hand om oss då vi blir gamla och skröpliga dels

inom sjukvården, inom äldreomsorgen eller i våra hem.

Så gör det då inte svårare för barnfamiljerna, utan underlätta hellre. Öka antalet dagvårdsplatser inom barnomsorgen för att de barnalstrande generationerna skall kunna lita på att det finns dagisplatser när de behöver dem. Skapa en tillgång på barndagvårdsplatser genom att ta bort de kommunala gränserna

Henrik Lagerberg (S)

till angrepp för att landskapsregeringen ”lyssnar på kommunalgubbarna”. Visst har landskapsregeringen och jag delvis gjort det. Både på t.ex. kommunalgubben **Henrik Lagerberg (S)** och kommunaltanten **Carina Aaltonen (S)**. Som kommunaltant och vice ordförande i kommunstyrelsen i Jomala stödde Aaltonen begränsad rätt till barnomsorg för barn under 3 år med vårdlediga föräldrar.

Kommunalgubben Henrik Lagerberg, medlem av kommunalstyrelsen i Hammarland, stödde också i sitt utlåtande begränsad rätt till

vårdlediga föräldrar. Dessutom motsatte sig Lagerberg, tillsammans med kommunalstyrelsen, de familjepolitiska förbättringar som lagen föreslog: kravet på tillgång till specialbarnomsorg och specialbarnträdgårdslärare, lagstadgad rätt till fritids, rätt till fritids för ungdomar i yrkesträningsundervisning samt en lägre maxavgift.

Så mycket för den familjepolitiken!

Katrin Sjögren (Lib)

social- och miljöansvarig Landskapsregeringen

Socialminister kan ju dra tillbaka lagförslaget

■ **Socialminister Katrin Sjögren** har mycket rätt i sin replikinsändare att jag kunde ha agerat mot kommunstyrelsens beslut i Hammarlands kommun i sitt utlåtande till landskapsregeringens förslag till en ny barnomsorgslag.

Men under behandlingen av lagförslaget i styrelsen där jag bl. a var kritisk till försämringen och borttagandet av den subjektiva rätten till barndagvård för föräldrar som väljer att vara på vårdledigt så märkte jag, och det borde också socialminister Katrin Sjögren nu gjort då hon mycket förtjänstfullt granskat Hammarlands kommuns styrelseprotokoll från den 8.9.2009, att centerns

och liberalernas egna representanter i kommunstyrelsen inte understött, utan tagit avstånd till sin egen socialministers Katrin Sjögrens förslag i landskapsregeringen om kravet på tillgång till specialbarnomsorg och specialbarnträdgårdslärare, rätten för förvärvsarbetande och studerande föräldrar till fritidsverksamhet för barn i årskurs 1 och 2 och rätten till fritidsverksamhet för ungdomar i yrkesträningsundervisning på gymnasialstadienivå.

Dock understödde liberalerna och centern i kommunstyrelsen sin socialminister lagförslag om en inskränkning av den subjektiva rätten

till barndagvård. Då jag dels förstod att jag som ensam s- oppositionspolitiker måste väcka ett förslag, att försvara, och inte på förhand få understöd av socialministerns Katrin Sjögrens egna liberala partikamrater och regeringskumpanens centerns majoritetsrepresentanter i kommunstyrelsen för hennes förbättringsförslag i lagen om barnomsorg och inte heller skulle få understöd mot förslaget att försämrå rätten till subjektiv barndagvård så valde jag att inte agera mot kommunstyrelsens utlåtande, vilket jag naturligtvis och som Katrin Sjögren riktigt påpekar borde gjort.

Naivt trodde jag att hela

Henrik Lagerberg (s)

Gång- och cykelvägar i Haraldsby

■ **Ålands** landskapsregering har sedan år 2000 årligen byggt gång- och cykelvägar längs med landskapets huvudvägar och detta viktiga trafiksäkerhetsarbete kommer man att fortsätta med.

Prioriteringen har varit att först bygga separata gc-vägar längs med 6 meter breda huvudvägar i samband med att dessa byggs om och detta arbete fortgår. Därefter

skulle det anläggas separata gc-vägar intill ombyggda 9,5 meter breda vägar som har en meter belagd vägren på vardera sidan.

Huvudväg nr 2 genom Haraldsby är en sådan 9,5 meters väg.

Under åren 2008 och 2009 påbörjade landskapet byggandet av separata gång- och cykelvägar längs med 9,5

meters huvudvägar och kommer att fortsätta med detta arbete då budgetmedel finns tillgängliga. Målsättningen är att huvudvägarna skall ha separata gc-vägar, så även i Haraldsby.

I samband med planeringen av en gc-väg från Haraldsby mot Tosarby kommer möjligheten att bygga en gc-tunnel under huvudvägen i Haraldsby säkert att undersökas.

Landskapsregeringen är tacksam för att kommuner och medborgare engagerar sig i det åländska trafiksäkerhetsarbetet och hoppas att **Richard Johanssons** önskan om en gc-väg och -tunnel i Haraldsby skall gå att förverkliga inom en inte alltför avlägsen framtid.

Vägingenjör Stig Janson

NYANS ROS

... till **De gamlas hem personalen** och alla mina **släktingar** och **vänner** som gratia mig på min 50-års dag. **Ramona G.**

...till min far **Bjarne** och hans fru **Marita** för att ni kom ihåg mig på min 50-års dag. Din dotter **Ramona G.**

...till åk 3 i Ålands handelsläroverk för

den fina tidningen Ålands Affärer som kom före julen. Tack för mångsidig(!) och intressant läsning på behagligt papper att hålla i. Lycka till med studierna under våren! **Sigge** som läste den nyligen.

..till **Karin** och **Kaj-Gustav Sandholm** för att ni förgyllde våran pensionärsträff på Kapellhagen med sång och textläsning.

Rosar gör **pensionärer** och **personal**.

...till bröderna **Rautelius, Tobbes fisk, Mariehamns grönsaker** och **ÅCA** som skänkte varor till Gemensamt Ansvar lunchen i St Görans församlingshem i torsdags. Tack även till **kockarna, bagarna**, till **alla** som skänkte lotterivinster och till **alla** som besökte lunchen och gjorde så att vi kan betala in 551 euro till

Gemensamt Ansvar. **Diakoniarbetarna i Mariehamns församling.**

...till en av **chaufförerna på Renhållningen** som var smidig, praktisk och gav verklig service i onsdags. Hälsar ”**skinksmörgås utan paprika**”,

...till dig **Inga-Britt Wiktorsson** för din superfina bok om Bonus. Vilka

vackra bilder på en oemotståndligt söt katt. Fick många goda skratt! **En stor kattälskare i Sund.**

...alla **släktingar** och **vänner** som gjorde mitt dop till ett underbart minne för mina föräldrar. **Linus med familj.**

...till **Harry Lindqvist** och andra **arrangörerna** av Åländska skolmästar-

skap i pingis. Det var mycket proffsigt skött! **Åskådaren från läktarn** hälsar.

...och tack till **brandkåren** här i Saltvik som ställer upp och spolar isen vid Ödkarby skola! Ungarna åker hela kvällarna ni ska ha en riktig ros! **Mikael Rikala.**

...till **Tora** och hela **personalen** på Kirurgiska avdelningen. **Sigfrid.**

Vilket otroligt bra program om kärlek o vänskap på 24an!

MESSARE

debatt

Golfspelarna är Ålands lönsammaste turister!

■**Destinationsgolfen** är den lönsammaste aktiviteten för åländsk turism. Enligt ÅSUB:s Rapport 2009:3, Turismens samhällsekonomiska betydelse för Åland 2008, genererar golfresorna i runda tal 2,5 gånger mer turistvaluta till Åland än till exempel nöje/avkoppling, evenemangs-, sportfiske-, cykel- och fritidsbåtturism. Golfen ger också 70 % mer än affärsresenärerna. Det är ett faktum som turismbranschen utgår ifrån när de planerar för framtiden.

Jag vill utveckla verksamheter som ger ekonomisk utväxling i samhället, verksamheter som skapar jobb, lockar till privata nyinvesteringar, genererar företagsvinster och i förlängningen skatter till samhällsnyttan. När det gäller turism så är golf utan tvekan den bästa produkten. Den som påstår något annat vet inte vad han/hon talar om eller sprider medvetet falska uppgifter för att gynna sin egen sak.

Hur mycket förtjänar vi då

på golfturisterna? Av ÅSUB:s rapport framgår att golfturistens landkonsumtion i snitt år 2008 var 140 euro per dygn. Till det ska emellertid läggas transport till och från Åland samt konsumtion ombord på färjorna.

Våra åländska rederier har bekräftat för mig att en golfresenär totalt genererar i storleksordningen 200 euro turistvaluta per dygn och därför är den överlägset intressantaste turisten.

Tobben Eliasson, lagtingsledamot (c)

Många fel i golfdebatten!

■**I den livliga** debatten om golf på Stornäset har många fel och missuppfattningar cirkulerat på insändarplats i tidningarna. Ålands Golfklubb vill därför korrigera vissa uppgifter genom följande fakta.

Vår ekonomi är inte alls dålig. Varje år under de senaste 20 åren har vår verksamhet gett en hygglig vinst som omedelbart återinvesterats i anläggningen för att göra den ännu bättre. Eftersom vi är en helt vanlig öppen registrerad förening kan aldrig några vinster hamna i privata fickor.

Vi har heller intebett Landskapet om hjälp på något annat sätt än vad flertalet andra företag gör när man investerar eller förbättrar kvaliteten eller miljön. Och då har vi behandlats precis som alla andra företag på Åland. Vi har fått nej ungefär lika ofta som ja.

ÅSUB:s rapport. Två olika undersökningar (2003 och 2008) har bägge visat att en golfturist spenderar ca. 200 euro per dygn. Den lägre summa som nämnts, 140 euro, är vad golfturisten spenderar under ett dygn i land. Men därtill skall läggas konsumtionen ombord på färjan hit och hem och då kommer man upp till åtminstone 200 euro per dygn. Visst måste vi väl räkna in konsumtionen ombord på Eckerö Linjen och Viking Line, två åländska företag med många anställda. Åtminstone räknar ÅSUB så.

Antalet golf-arbetsplatser. En granskning i juli senaste sommar visade att 48 personer då fick sin försörjning från golfen i Kastelholm,



Klubbhuset. En granskning i juli senaste sommar visade att 48 personer då fick sin försörjning från golfen i Kastelholm, alltså från Ålands Golfklubb, Golfrestaurangen och Ålands Golfshop, skriver klubbchefen. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

alltså från Ålands Golfklubb, Golfrestaurangen och Ålands Golfshop. Och lägger vi ihop alla anställningar blir det mellan 20 och 25 helårsarbetsplatser.

Golfklubben är förstas störst och av våra 8 fast anställda bor 3 i Sund och av 26 sommaranställda(flertalet ungdomar) bor nästan hälften i Sund. Och så har det alltid varit.

Miljö. Idag ställs hårda miljökrav på golfbanor. I princip får inget läckage av näringsämnen ske till kringliggande vatten. De kraven ställde Ålands Miljöprövningsnämnd redan när vi planerade golfbanan i Godby och samma krav kommer garanterat att ställas vid en placering på Stornäset.

Därför byggs moderna golfbanor idag som ett i stort sett slutet system där vattnet hela tiden recirkuleras. Vi förväntar oss en tuff miljögranskning också denna gång - på Stornäset, vilket vi i grund och botten tycker är väldigt bra. Golf är beroende av en ren och vacker natur och det

är aldrig klokt att säga av den gren man sitter på.

Inga bostäder. Nej, Ålands Golfklubb har inga planer på att bygga bostäder på Stornäset för att finansiera en ny bana. Detta kan enkelt regleras genom att man skriver in ett förbud i arrendeavtalet. Så sluta skrämmas med detta osanna argument.

Vi ser gärna att andra privata entreprenörer bygger golfboende vid Kungsgården. Vi vet att landskapets museibyrå gärna skulle välkomna ett sådant initiativ.

Tack! Vi vill passa på att tacka **Karl-Anders Lindholm** och **Borghill** för kloka ord, kommunstyrelsen i Sund för sitt beslut som inger framtidstro samt lagtinget för sitt beslut att upplåta Stornäset för golf.

Nu är det upp till oss att försöka visa hur en samverkan mellan olika intressen förhoppningsvis kan förverkligas på Stornäset.

Ålands Golfklubb
Kjell Hansson
Klubbchef

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ **ÅTC!** Det är långt till 1:a april! **0457.**

■ **En jättefin** alla hjärtans-dag! Kram. **045.**

■ **Kommer** nån med till Dinos på fredag dåå? Mvh **en som e sugen på röj..**

■ **Är** modersmål samma som att suga på tutarna? **050.**

■ **Och** då menar du att alla skulle få plats på M/S Eckerö om ÅMHM städar bort Rosella? HaHa....**0400.**

■ **Jumalan KIITOS** att Jomalas 'barn' finns! Annars skulle vi mariehamnare inte ha så bra skidspår. Nu är det mycket **bra** ända från Norrböle ! **Einho.**

■ **Kanske** det är alla kontroller som gör att flygandet gått ned och flygbolagen håller på att gå i graven? **0457.**

■ **Jodu** emd kommer hit iaf till sommaren, du slipper inte Danny i emd haha till regeringen. **0457.**

■ **Tack** Nils-Erik Eklund för gott ledarskap. **Ung storägare.**

■ **Till** dig före detta golfare. Det spelar ingen roll hur många ålänningar som strosar där. Minst viktigt är ju det, att rådjur, myror o kackerlackor får strosa fritt. Allt behöver inte alltid vara bäst för mänskligheten. **Stornäsvän.**

■ **Högskolestuderande** söker studiehjälp med en kurs i fördjupad exxel, har du bra kunskap i exxel och vill tjäna extra pengar, hör av dig till **aland.100@live.com**

■ **Vilka dumma** påståenden att rosorna eleverna kan köpa i GHS och ge till vänner skulle bli fel genom att visa att kärlek kan köpas, vad dumt. På alla hjärtans dag så köper många, både stora och små, gamla och unga allt från blommor, present kort,smycken, nallar och godis det är i så fall precis samma sak, köper kärlek. Varför alltid hacka på något ungdomar gör? Tycker de där m rosor är en fin idé. **N.**

■ **Tack! Tack! Tack** Fred Forsell för din fredagskrönika 12.2. **050.**

■ **Barn** i ett och två års ålder behöver inte dagis. De ska va hemma m mor och far. Kan man inte va hand om två barn så skaffa för katten inte fler sen. Att de saknar kompisarna att leka m då de är kanske ett två år är struntprat, de leker bredvid inte med i den åldern. **Lena.**

■ **Jag** tycker verkligen inte om

Är det dags att vända blicken tillbaka till Ämnäs/Godby som plats för en ny golfbana?

Ja: 35 % **Nej:** 65 %

498 personer svarade. Ny fråga på

nyan.ax

Mariebad utan att duscha först? Borde inte ni förstå att värna om hygien i badhuset bättre än vanliga lortgrisar? **040.**

■ **800000** euro för ombyggnad av kaj. 4 milj euro i varvsförlust. 400000 euro delat på 7. Slipsnissarna har bränt upp en hel golfbana. Suck! **040.**

■ **Hoppas** att bönderna kan bidra med lite hjälp nu när Väster-näs behöver stöd! **En som väntar.**

■ **Om** man är väldigt snygg, varför måste man klä upp sig så fruktansvärt mycket? När man är ändå är förlovad? Onödigt. **040.**

■ **Ett** fyrsällskap är ett gäng pyromaner? **050.**

■ **Lumplarland** (lördag) 14.30. Var är lördagstidningen? Har den blivit utdelad i hell? Vill ni att jag skippar den? Sätt då en lapp i lådan! **040.**

■ **Tips** till sökare : www.spiritlessons.com/swedish/ **0457.**

■ **Nu** för tiden är mitt humör mycket stabilare. Jag är alltid arg! **050.**

■ **Inte** är det roligt att läsa att det och det planerade projektet (mest golfbanor) kommer alla kommuninvånare tillgodo i den och den kommunen. Sânt revirtänkande ger ytterligare belägg för att Åland bör bli ett och samma i en tydlig enhet. **040.**

■ **Så** om majoriteten av befolkningen är mot golf på Stornäset, varför dra ut på en process som ändå inte kommer att gå igenom på grund av massivt motstånd? **0457.**

■ **Ben** 5 år, i sängen efter bokläsning, diverse kramar, närhet och småprat: "du sticks (skäggig innan rakning) och du är dessutom skrynklig" ..svårt att känna annat än skön Glädje och Värme inombords då.. :) Barn inte bara tar energi, dom ger oxå.. :) **0457.**

■ **Nu** får det vara nog att ge skuld känslor. Det är inte precis vad småbarnsföräldrar behöver! Visst får mammor ta hand om sig själv också. Barnen behöver nöjd och glad mamma! **040.**

■ **Nils-Erik Eklund.** Tack för att Just Du var VD i bolaget jag jobbade i. Du var en Vän. Du kom alltid ihåg en. Frågade hur arbetet framskred då jag byggde huset i Torsholma. Du kom ihåg en och uppmuntrade då man satt i tax-free kassan. Tack och verkligen god fortsättning i Ditt nya värv. **Kurre i Jurmo.**

■ **Nej** K-A L att bygga en golfbana på Stornäset är inte förnuft bara kortsiktigt och ogenomtänkt. Efter 10 år vill du inte höra att du tänkt tanken ens. **0457.**

■ **Vilket** otroligt bra program om kärlek o vänskap på 24an! <3 **040.**

HÄLGE



ZITS



”Förändringarna är så små att det är frågan om det är någon idé att förändra den rätt nyligen förnyade grundlagen.
KANSAN UUTISET OM GRUNDLAGEN FRÅN 2002.

Inga Heller Kiki Alberius-Forsman

En massa om en mässä

”Nu ska vad se vad som finns i förbönslådan”, säger prästen. ”En kvinna vill att vi ska be för hennes äktenskap, hon önskar att mannen inte ska vara så jobbig.”

Inga Heller ber att en okänd kvinnas man inte ska vara så jobbig. Och så tänker hon att detta skulle aldrig kunna hända hemma på Åland.

En hel ocean skiljer gudstjänststilarna åt i Uppland och på Åland, snarare än ett litet skvalpande Ålands hav. Kyrkan där och kyrkan här är som från två helt främmande världsdelar, för att inte säga världsreligioner. Redan innan kyrkbesöket har man där borta bombarderats med information i predikoturer i pressen och i diverse löbbladsreklam om vad kyrkan har för sig. Sånt förekommer inte här.

I Sverige är det avspänt i kyrkan, det är lite mer hejsan hoppсан. ”Vanliga människor”, är aktiva, de läser texter, de deltar i kyrkospel, sjunger i körer, gör korstecken, bär fram nattvardskalken.

Senaste söndag sågs ett par konfirmandtjejer tillreda bröd och vin i en liten uppländsk kyrka samtidigt som några barn slog volter kring altarringen. Gulligt, men inte helt tyst. Det skulle aldrig gått för sig hemma på Åland, tänkte Inga Heller.

När det är dags för predikan fick de små gå till söndagsskolan för att rita ljus – detta hände sig nämligen på den underbara helgen kyrndelsmäss – som är som en gåva för den som är kyrkligt aktiv.

Kyrkfrukost var det sedan, med gröt, ägg och fil till självkostnadspris. Det var "Lennart och Sonja" som stod för frukosten denna dag. Kyrkkaffe verkar vara avskaffat. Är det inte frukost, så är det mingel med frukt och choklad bland kyrkbänkarna efter kvällsevenemangen. Men det finns nackdelar med allt, konstaterar Inga Heller när hon ser nertrampade vindruvor i finaste kyrkmattan. Hum, sådant händer inte hemma på Åland.

Alla medverkande i gudstjänsten rör sig lätt och avspänt framför altaret. Hejsan hopp-san. Nattvard hålls i högt tempo med brutet duklag; alltså folk lämnar sin plats genast efter att ha fått bröd och vin.

ibland kan det hända att prästen glömmet en psalm. Då hojtar kantorn till som vore hon hemma i sitt kök; ”vi skulle ju sjunga först”. Sånt händer icke hemma på Åland.

Också predikan är mer vardaglig. Inga Heller har hört en präst börja en predikan med "3 liter mjölk, jordgubbssylt, rågbröd... ojd de var fel lapp..." Jo, han låtsades ha förväxlat predikan med inköpslistan. Sånt händer definitivt icke på Åland. Och, till en hel församlings spetsade öron, fick han sedan ihop det hela till en meningsfull predikan, otroligt nog.

Hejsan hoppсан. Efter en mäsса i Sverige kan en mäsса på Åland kännas stel, teatralisk och högrävande. Den kan också upplevas som innerlig, poetisk och högtidlig. Finns andlig hunger så blir man mätt på det som bjuds.

Osäker riksminister. Finansminister Jyrki Katainen (ljus kavaj i mitten) låter förstå att det låg okunnighet bakom regeringens beslut att bordlägga fördelningen av RAY-pengar nyligen. Man ville försäkra sig om att ingen var jävig. Andra tror mer på protest än på den graden av okunnighet i landets regering. Bilden togs vid Katainens besök på Åland i höstas. Arkivfoto: MALIN TILLSTRÖM

En riktigt dålig markering av landets ministrar

När Sauli Niinistö (Saml) nyligen omvaldes till riksdagens talman med bara 89 av totalt 200 röster ansågs det att riksdagen skämde ut sig.
Nu har regeringen gjort likadant.

Penningautomatföreningen på rikssidan, RAY, fungerar enligt samma principer som Paf här. Man samlar in pengar på spel och överskottet fördelas till ideella, sociala och andra organisationer. Ett förslag görs upp av föreningen/fördelningsrådet och så fattas beslutet av regeringen.

Detta har hittills fungerat hur bra som helst. Både i Helsingfors och i Mariehamn.

Men för en dryg vecka sedan, när det var dags för den årliga fördelningen av RAY-medel, blev det bordläggning. En rad ministrar befarade jäv och ärendet bordlades i väntan på utredning.

Någon var medlem i en förening på stödlistan, någon annans fru var medlem i en annan och så vidare. Så man ville vara riktigt säker, förklarade finansminister **Jyrki Katainen** (Saml) bordläggningen. Och de föreningar som är direkt beroende av pengarna fick vänta en vecka extra.

Varför nu, när detta aldrig tidigare har varit ett problem? Har ingen ministerkusin tidigare suttit i ledningen för eller varit medlem i en förening på RAYs stödlista? Självfallet, det är nästan omöjligt att undvika. Alltihop måste ses som en barnslig protest.

Bakgrunden är valfinansieringshärvan, som har nystats upp på rikssidan i ett par år nu.

Organisationer som har fått stödpengar av staten – via RAY eller på annat sätt – har i sin tur betalat ut valbidrag till olika politikers kampanjer.

Bland annat utreds en stiftelse, översatt till svenska ”Ungdomsstiftelsen”, som med bidrag av staten bygger bostäder för unga. Den stiftelsen har också delat ut bidrag för valkampanjer. Statsminister **Matti Vanhanen** fick 23.000 euro i bidrag för sin presidentvalskampanj 2006.

Valbidrag är inte otillåtna, däremot skall de redovisas om de når upp till en viss nivå. Det kinkiga i sammanhanget var att Vanhanen satt med och fattade beslut om stödpengar, som sedan gick till hans valkampanj – inte alla, men en del.

Justitiekansler började i höstas titta på detta och det är anledningen till att ministrarna nu visade sig så försiktiga. Nämnas bör att Vanhanen inte deltog i bordläggningen, han var på utlandsresa.

Reglerna för jäv kan vara aningen knepiga. Det händer, i kommunala sammanhang främst, att någon i fullmäktige jävar sig "för säkerhets skull", vilket inte heller följer regelverket.

En grundregel är att man inte får delta i beslut, som gynnar en själv eller den närmaste familjen. En annan är att man som

politiker, domare eller dylikt skall agera så att allmänhetens förtroende bibehålls.

Det är svårt att tänka sig att medlemskap i en ideell förening skulle medföra ekonomisk nytta om föreningen får del av RAY-bidrag. Inte lär trovärdigheten heller naggas i kanten.

Bordläggningen måste ses som en ren protest mot att turerna kring Vanhanens kampanjbidrag utreds. Så gör inte ministrar som har landets bästa för ögonen. Om de tycker det är fel att saken utreds så finns det andra sätt att tala om det på.

Om de tycker att allt skall fortsätt som förut, med en dold agenda för bidrag, så stig upp och säg det. Säg att man inte vill ha ett modernt och transparent samhälle. Och ta risken att inte bli invald nästa gång.

Harriet Monroe

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonsers större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. **5,05** €+1sa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lanmäteriverket.
© lanmäteriverket, tillstånd nr 364.

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag,
onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008:
7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka
SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

**Annonssavdelning och
administration:** fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utelämnad tidning ring Posten
tfn 22 777 747 kl 7-14 övriga
tider telefonvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl
8.30-16.15.

REDAKTIONEN
**Chefredaktör & ansvarig
utgivare:** Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax

Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Maria Nykvist
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindgren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrín Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

Fortlöpande helår.....	198 €
halvår.....	101 €
kvarartal	51 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Efter text och mindre annonser	Annonsers större än 600 mm	Färg- annonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	

M:HAMN 02.55 L → 07.00/08.15 → 13.35 13.45 → 19.15/20.15 → 00.40 L	ÅBO M:HAMN 13.35 → 00.40 L	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 → 18.15/19.30 → 02.50 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35	STOCKHOLM M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 → 18.15/19.30 → 02.50 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35	M:HAMN 04.25 → 09.30/17.00 → 23.45 13.45 → 18.15/19.30 → 02.50 L 00.45 L → 06.10/07.10 → 13.35
M:HAMN 23.55 → 09.55/17.00 → 04.15	H:FORS M:HAMN 04.15 → 09.55/17.00 → 04.15	L = Långnäs		

Passagerare utan fordon/passagerare med fordon skall vara incheckad senast 30 min. före avgång.
Transport till/från Mariehamn-Långnäs reserveras med bätresan.

Torggatan 14, tel 16 711 eller 0600 174552 mån-fre 8-21, lör-sön 10-18
(1,72€/besvarat samtal + alltid lna/msa) www.talinksilja.fi

**MINISEMESTER
TILL TALLINN!**
fr 18€/person i B-dubbelhytt.
Ring och boka!
TALLINK
Torggatan 14, tel 16 711. Öppet: kl 9.30-17.00

ÅLANDSTRAFIKEN t o m 25.2.2010				
ROSELLA 1.1-25.2.2010				
måndag-lördag				
M:hamn	Kapellskär	Stockholm	söndag	
M:hamn	Kapellskär	Stockholm	M:hamn	Kapellskär
08.00 ▶	09.15	ca 10.45	12.45 ▶	14.00
16.00 ▶	17.30	ca 19.00	18.30 ▶	19.30
15.30 ▶	12.00	* 10.10	18.00 ▶	14.30
22.00 ▶	19.00	* 17.10	23.00 ▶	20.00
				* 18.10

Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 55 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.
Kontakta vår resebutik för bussanslutning till Uppsala.

Åland-Stockholm dagligen			Åland-Finland dagligen		
ÅLAND	STOCKHOLM		ÅLAND	ÅBO/H:FORS	
01.10 L ▶	06.30		03.30 L ▶	07.35	Åbo
04.35 M ▶	09.40		14.25 M ▶	19.50	Åbo
09.45 M ▶	15.30		23.45 M ▶	09.55	Hel
14.25 M ▶	18.55		14.10 M ▶	08.45	Åbo
14.10 M ▶	07.45		01.00 L ▶	21.00	Åbo
23.40 M ▶	16.45		04.25 M ▶	17.30	Hel
07.45 M ▶	18.00				
03.20 L ▶	20.10				

M = Mariehamn L = Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min före ord avgång.
Bokad bil skall vara incheckad och klar att köra ombord senast 30 min före ord avgång.
Storagatan 2, tel 260 11, bokn 262 11 www.vikingline.ax

MÅNDAG 15 FEBRUARI 2010

| dagens ålänning |

”Jag hälsar till föreståndarinnan”

Dagens ålänning heter **Ingmar Karlsson**. När Nyan möter honom vid Jomala kyrka är han ute på söndagspromenad.

I dag verkar hela Åland vara på istrav på Slemmerna. Men inte du.

–”Föreståndarinnan” och flickorna for dit. Jag gick ut istället.

Ingmar Karlsson är ute och går så fort hemmasysslorna är avklarade. Ofta blir det samma runda från hemmet i Jomala Dalkarby, norrut förbi kyrkan och tillbaka längs Sundblomsvägen.

–Jag tycker att det är skönt att gå på promenad och samla tankarna. Jag trivs med ensamheten ibland. Vid den här tiden brukar de flesta vara på jobb så man möter inte så många.

Ingmar Karlsson berättar att han är pensionär sedan år 2002.

–Tidigare var jag till sjöss.

Var jobbade du då?

–De sista tolv åren var jag styrman på Link Star som nu ligger i Mariehamn. Före det var jag på långfart.

Större delen av karriären var



Hurtig jomalabo. Ingmar Karlsson går ofta på promenad från Dalkarby, förbi Jomala kyrka och hem via Sundblomsvägen.

det lastfartyg som gällde för Ingmar Karlsson men han har även gjort två somrar på passagerarfärjor.

Fick du se några spännande platser?

–Nej, det var inte så mycket spännande. Det har mest varit jobb och inte så mycket tid i land.

Saknar du arbetslivet?

–Ibland. Jag kan sakna rutiner-

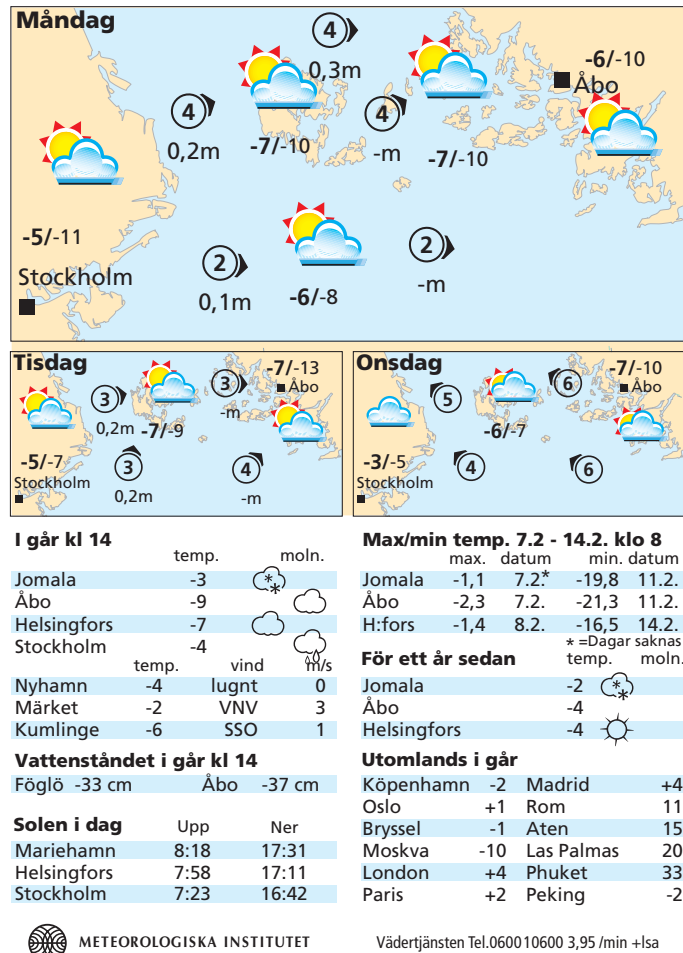
na men nu är man ju fri istället – man är väl aldrig riktigt nöjd, säger Ingmar Karlsson med ett leende.

Vem går din hälsning till?

–Till föreståndarinnan Gun-Lis, mina döttrar Erika och Elin och till Simba.

Text och foto:
ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455

| vädret |



| dagens rätt |



Kikärtsbiffar

- 1 burk kikärter, 400 g
- 1 dl lättmjölk
- 1 purjolök
- 1 msk maizena
- persilja
- 15 g smör
- Morotsröra:
- 2 dl yoghurt
- 2 morot
- 1 vitlöksklyfta
- 1 tsk salt
- 1 krm svartpeppar

Mixa sköljda och avrunna kikärter. Blanda ner finstrimlad purjo, maizena, persilja och mjölk till en färs. Salta, peppra. Forma färsen till biffar och stek dem några minuter på varje sida. Rör ihop alla ingredienserna till morotsröran och servera den till biffarna tillsammans med ris och kokta grönsaker.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

UNCLE BEN'S SNABBRIS
400g **1⁹⁹_{st}**

GLASSPINNAR
Pirkka Choko Grande, 6x120g choklad, white och mandel **1⁹⁹_{pkt}**

Gäller mån-lör
MATHIS
VÄSTERNÄS Tfn 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathispunkten.ax

NORMAL STORLEK - ENORMT MED Fyllning

SMAKFÖRSLAG: KÖTT, HAV, VEGE, OST OCH KYCKLING

NYHET! NORMALPIZZA MED 5 Fyllningar DEGSTÄNGER + DIPSÅS

10⁵⁰

KOTI PIZZA

Titta, det snöar!

Snöskuffare Snöspadar

KEA-Market
Vardagar 9-18, lördagar 9-15
Tel. 34 015, www.kea.fi

På fastlagstisdagen bullar vi upp!

Köp fastlagsbullarna från Bagarstugan. Även glutenfria. *välkomna!*

Beställ gärna på förhand!

Bagarstugan 1866 Café & Vin
Ekonomiegatan 2, tel 19 880

norm. 3660€
nu 3090€
spara 570€!

16

SPORTLOVSAKTIVITET
på Ålands museum

Sy & brodera en liten väska eller påse i naturmaterial mån - tor kl. 11-15.

må 22 feb (13-15 år)
ti 23 feb (13-15 år)
on 24 feb (8-12 år)
to 25 feb (8-12 år)

Avgiftsfritt, tag med matsäck!
Boka fr.o.m. 16/2 på tel 25426

THAI
Ari bann thai
Thai restaurant flygfältet

Lunchbuffé 8,50€ vardagar kl 11-14

Öt- och vinrättigheter
Thaimat för avhållning
Välkomna!

Tel 14 389
Öppet vard 8.00-20.00
lörd-sönd 11.00-20.00

ULFSBY GÅRD
www.ulfsby.ax

STICK-inspiration

16.2, 2.3, 16.3 och 30.3 kl. 18.30

Inspirationskvällarna är kostnadsfria, vi bjuder på kaffe och hembakt. Välj en kväll som passar och anmäl Dig på tel. 31 040

ANNDROM

Dan's Kaross & Motor

Öppettider: Må-fr 8.00-16.00
Strömmavägen 101 Saltvik

Tel 040 842 3900

- Bilservice/Kamremsbyte
- Felkodsavläsning (Data)
- Hjulinställning
- Karosseriarbete/riktbänk
- Svetsarbete/rostfritt
- T.M.Chiptuning/Eco Trim
- Däcksbyte/Balansering
- Utför besiktningskontroll
- Vattenskoterservice
- Avgastest - bensin

• Tillräckligt lätt för att kunna ställas direkt på trögolv

• Får placeras mot brännbar vägg

• Har en verkningsgrad på 83% och en effekt på 10kW

• Lättmonterad byggsats av pimpstenselement

• Eldstad i gediget gjutjärn, keramik och vermiculit

KEDDY

Värmekällan
-VI VÄRMER MÄNNISKOR-

Köpmansgatan 1 tfn 23 588 eller 0400 529 252
onsdag - fredag 11-17 (lunch 12.30-13.30)

FEBRUARI SPECIAL! **1/2** priset på digitalframkallning. Beställ på www.fotoplus.ax

FOTO Plus!